



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

*Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci*

**2011/0365(COD)**

18.9.2012

# **POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 49 – 236**

**Návrh správy**  
**Marian-Jean Marinescu**  
(PE489.446v02-00)

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ako súčasť  
Fondu pre vnútornú bezpečnosť zriaďuje nástroj pre finančnú podporu  
v oblasti vonkajších hraníc a víz

Návrh nariadenia  
(COM (2011)0750 – C7-0441/2011 – 2011/0365(COD))

AM\912378SK.doc

PE496.290v01-00

**SK**

*Zjednotení v rozmanitosti*

**SK**



**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 1**

*Text predložený Komisiou*

(1) Cieľ Únie zabezpečiť vysokú úroveň bezpečnosti v rámci priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (článok 67 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie) by sa mal okrem iného dosiahnuť aj prostredníctvom spoločných opatrení týkajúcich sa prechodu osôb cez vnútorné hranice a pohraničnej kontroly vonkajších hraníc a spoločnou vízovou politikou, predstavujúcich súčasť viacvrstvového systému zameraného na uľahčenie **legitímneho** cestovania a **na** riešenie **nelegálneho** prísťahovalectva.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(1) Cieľ Únie zabezpečiť vysokú úroveň bezpečnosti v rámci priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (článok 67 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie) by sa mal okrem iného dosiahnuť aj prostredníctvom spoločných opatrení týkajúcich sa prechodu osôb cez vnútorné hranice a pohraničnej kontroly vonkajších hraníc a spoločnou vízovou politikou, predstavujúcich súčasť viacvrstvového systému zameraného na uľahčenie cestovania **v Únii a medzinárodných výmen, ktoré podporujú a rozvíjajú kultúrnu rozmanitosť a medzikultúrne porozumenie**, a riešenie **nepovoleného** prísťahovalectva. **Pri realizácii tohto cieľa je potrebné zabezpečiť dodržiavanie základných práv (článok 67 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie) a ľudskej dôstojnosti v súlade s ustanoveniami Charty základných práv a Európskeho dohovoru o ľudských právach, a pokiaľ ide o vytvorenie spoločného azylovej a prísťahovaleckej politiky a politiky kontroly vonkajších hraníc, spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín (článok 67 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie), rešpektovanie ich práva na azyl a medzinárodnú ochranu, zásadu zákazu vrátenia alebo vyhostenia a záchranu migrantov na mori a dodržiavanie medzinárodných záväzkov Únie a členských štátov, ktoré vyplývajú z medzinárodných nástrojov, napríklad zo Ženevského dohovoru, ktorého sú signatármi.**

Or. fr

## Odôvodnenie

*Je potrebné pripomenúť ďalšie ciele a povinnosti podľa článku 67 ZFEÚ, ako aj medzinárodné nástroje týkajúce sa azylu a prisťahovalectva. Ak bude prijatá zmena týkajúca sa slová „nelegálne“, pokiaľ ide o nepovolené prisťahovalectvo, je potrebné túto zmenu vykonať na všetkých miestach textu, kde je toto slovo uvedené.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50** **Sylvie Guillaume**

#### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 1a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(1a) Je potrebné uplatňovať integrovaný prístup k otázkam vyplývajúcim z migračných tlakov, žiadostí o azyl a správy vonkajších hraníc Únie, pričom je potrebné, aby boli k dispozícii dostatočné rozpočtové prostriedky na riešenie naliehavých situácií v duchu dodržiavania ľudských práv a solidarity medzi všetkými členskými štátmi so zreteľom na vnútroštátnu zodpovednosť a zabezpečenie jasného vymedzenia úloh.***

Or. fr

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51** **Franziska Keller**

#### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 2a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(2a) Podľa Stratégie vnútornej bezpečnosti Európskej únie sú sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť ciele, ktoré je potrebné sledovať súbežne, pričom bezpečnosť by sa mala byť v rámci snahy o dosiahnutie slobody a spravodlivosti presadzovať vždy v súlade so zásadami,***

*ktoré sú stanovené v zmluvách, právnym štátom a záväzkami Únie v oblasti základných práv.*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 3**

*Text predložený Komisiou*

(3) Solidarita medzi členskými štátmi, jasnosť v rozdelení úloh, dodržiavanie základných práv a právneho štátu, **ako aj silný dôraz na globálne perspektívy** a neoddeliteľné prepojenie s vonkajšou bezpečnosťou by mali byť hlavnými zásadami, ktorými sa riadi vykonávanie stratégie vnútornej bezpečnosti.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(3) Solidarita medzi členskými štátmi, jasnosť v rozdelení úloh, dodržiavanie základných práv, **zásada medzinárodnej ochrany** a právneho štátu, **predchádzanie trestnej činnosti v jej najrôznejších podobách, čo je osobitne dôležité v čase súčasnej krízy, keď sú stále častejšie prejavy rasizmu a xenofóbie a keď sa prebúda politický radikalizmus zameraný proti cudzincom**, ako aj neoddeliteľné prepojenie s vonkajšou bezpečnosťou by mali byť hlavnými zásadami, ktorými sa riadi vykonávanie stratégie vnútornej bezpečnosti, **ktorá tvorí súčasť priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti.**

Or. fr

*Odôvodnenie*

*Bezpečnostná politika je odsúdená na neúspech, ak sa nezakladá na hodnotách spravodlivosti a slobody, nerešpektuje ich a ak nevychádza zo zásad a ustanovení, ktorými sa riadi priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, pričom sa riadne dodržiavajú základné práva a slobody.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53**  
**Simon Busuttill**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 3a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(3a) V rámci Fondu pre vnútornú bezpečnosť by sa mali osobitne zohľadňovať členské štáty, ktoré v dôsledku svojej zemepisnej polohy čelia mimoriadnemu tlaku migračných tokov.**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 54**  
**Franziska Keller**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 8**

*Text predložený Komisiou*

(8) Fond pre vnútornú bezpečnosť by mal vyjadrovať solidaritu prostredníctvom finančnej pomoci poskytovanej tým členským štátom, ktoré v plnom rozsahu uplatňujú schengenské ustanovenia o vonkajších hraniciach, ako aj tým štátom, ktoré sú pripravené na plnohodnotnú účasť v Schengene.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(8) Fond pre vnútornú bezpečnosť by mal vyjadrovať solidaritu prostredníctvom finančnej pomoci poskytovanej tým členským štátom, ktoré v plnom rozsahu uplatňujú schengenské ustanovenia o vonkajších hraniciach, ako aj tým štátom, ktoré sú pripravené na plnohodnotnú účasť v Schengene **a ktoré v súlade s medzinárodným právom poskytujú pomoc a ochranu tým, ktorí to potrebujú.**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 55**  
**Roberta Angelilli**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 11**

*Text predložený Komisiou*

(11) Členské štáty pri plnení úloh na vonkajších hraniciach a konzulátoch v súlade so schengenským acquis o hraniciach a vízach vykonávajú činnosti

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(11) Členské štáty pri plnení úloh na vonkajších hraniciach a konzulátoch v súlade so schengenským acquis o hraniciach a vízach vykonávajú činnosti

v záujme alebo v mene všetkých ostatných členských štátov v schengenskom priestore, a tým poskytujú verejnú službu Únii. Nástroj by mal na účely vyjadrenia solidarity prispievať k podpore prevádzkových nákladov súvisiacich s politikou v oblasti kontroly hraníc a vízovou politikou a mal by umožňovať členským štátom systematické udržiavanie schopností dôležitých pre túto službu pre všetkých. Takáto podpora predstavuje plnú refundáciu zvolených nákladov súvisiacich s cieľmi tohto nástroja a tvorí nedeliteľnú súčasť národných programov.

v záujme alebo v mene všetkých ostatných členských štátov v schengenskom priestore, a tým poskytujú verejnú službu Únii. Nástroj by mal na účely vyjadrenia solidarity prispievať k podpore prevádzkových nákladov súvisiacich s politikou v oblasti kontroly hraníc a vízovou politikou a mal by umožňovať členským štátom systematické udržiavanie schopností dôležitých pre túto službu pre všetkých. Takáto podpora predstavuje plnú refundáciu zvolených nákladov súvisiacich s cieľmi tohto nástroja a tvorí nedeliteľnú súčasť národných programov. *V záujme predchádzania zdvojovaniu úsilia, fragmentácii a neúčinnosti v oblasti nákladov by agentúra Frontex mala koordinovať činnosti členských štátov financované v rámci operačnej podpory.*

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 56** **Alexander Alvaro**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 11**

*Text predložený Komisiou*

(11) Členské štáty pri plnení úloh na vonkajších hraniciach a konzulátoch v súlade so schengenským acquis o hraniciach a vízach vykonávajú činnosti v záujme alebo v mene všetkých ostatných členských štátov v schengenskom priestore, a tým poskytujú verejnú službu Únii. Nástroj by mal **na účely vyjadrenia solidarity** prispievať k podpore prevádzkových nákladov súvisiacich s politikou v oblasti kontroly hraníc a vízovou politikou a mal by umožňovať členským štátom systematické udržiavanie schopností dôležitých pre túto službu pre všetkých. Takáto podpora predstavuje plnú refundáciu zvolených nákladov súvisiacich

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(11) Členské štáty pri plnení úloh na vonkajších hraniciach a konzulátoch v súlade so schengenským acquis o hraniciach a vízach vykonávajú činnosti v záujme alebo v mene všetkých ostatných členských štátov v schengenskom priestore, a tým poskytujú verejnú službu Únii. Nástroj by mal prispievať k podpore prevádzkových nákladov súvisiacich s politikou v oblasti kontroly hraníc a vízovou politikou a mal by umožňovať členským štátom systematické udržiavanie schopností dôležitých pre túto službu pre všetkých. Takáto podpora predstavuje plnú refundáciu zvolených **špecifických** nákladov súvisiacich s cieľmi tohto

s cieľmi tohto nástroja a tvorí nedeliteľnú súčasť národných programov.

nástroja a tvorí nedeliteľnú súčasť národných programov.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 57**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 12**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(12) Nástroj by mal dopĺňať a posilňovať činnosti vykonávané na účely rozvoja operačnej spolupráce pod záštitou Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie zriadenej nariadením (ES) č. 2007/2004 (ďalej len „agentúra Frontex“), vrátane nových činností vyplývajúcich zo zmien a doplnení vykonaných nariadením [...], a tým ďalej posilňovať solidaritu medzi tými členskými štátmi, ktoré kontrolujú vonkajšie hranice v záujme a v mene schengenského priestoru ako celku.***

***vypúšťa sa***

Or. fr

*Odôvodnenie*

*Agentúra Frontex má k dispozícii už teraz značné finančné zdroje, ktoré nie je schopná v plnej miere vyčerpať. Prostriedky a zdroje by sa mali vyhradiť pre iné, relevantnejšie opatrenia a činnosti.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 58**  
**Sylvie Guillaume**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 13**



*Text predložený Komisiou*

(13) Tento nástroj by sa mal uplatňovať pri úplnom dodržaní práv a zásad zakotvených v Charte základných práv Európskej únie.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(13) Tento nástroj by sa mal uplatňovať pri úplnom dodržiavaní práv a zásad zakotvených v Charte základných práv Európskej únie, ***Európskom dohovore o ochrane ľudských práv a základných slobôd, Ženevskom dohovore o právnom postavení utečencov z 28. júla 1951, Dohovore OSN o morskom práve, dohovoroch OSN v oblasti ľudských práv a medzinárodnom humanitárnom práve.***

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 59**  
**Ioan Enciu**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 13**

*Text predložený Komisiou*

(13) Tento nástroj by sa mal uplatňovať pri úplnom dodržaní práv a zásad zakotvených v Charte základných práv Európskej únie.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(13) Tento nástroj by sa mal uplatňovať pri úplnom dodržaní práv a zásad zakotvených v Charte základných práv Európskej únie ***a Ženevskom dohovore o právnom postavení utečencov vrátane zásady zákazu vrátenia alebo vyhostenia a práva na azyl.***

Or. ro

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 60**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 13**

*Text predložený Komisiou*

(13) Tento nástroj by sa mal uplatňovať pri úplnom dodržaní práv a zásad zakotvených

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(13) Tento nástroj by sa mal uplatňovať pri úplnom dodržaní práv a zásad zakotvených

v Charte základných práv Európskej únie.

v Charte základných práv Európskej únie  
*vrátane práva na azyl a pomoc všetkým osobám, ktoré sú v ohrození života alebo im hrozí neľudské alebo ponižujúce zaobchádzanie alebo trestanie.*

Or. fr

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 61** **Franziska Keller, Hélène Flautre**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 13**

*Text predložený Komisiou*

(13) Tento nástroj by sa mal uplatňovať pri úplnom dodržaní práv a zásad zakotvených v Charte základných práv Európskej únie.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(13) Tento nástroj by sa mal uplatňovať pri úplnom dodržiavaní práv a zásad zakotvených v Charte základných práv Európskej únie, *Dohovore o ochrane ľudských práv a základných slobôd, Ženevskom dohovore o právnom postavení utečencov, Dohovore OSN o morskom práve, zmluvách OSN v oblasti ľudských práv a medzinárodnom humanitárnom práve a zásady zákazu vrátenia alebo vyhostenia.*

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 62** **Timothy Kirkhope** v mene skupiny ECR

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 13a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(13a) Podľa článku 3 Zmluvy o Európskej únii by mal nástroj podporovať činnosti zamerané na zabezpečovanie ochrany detí, ktoré by na vonkajších hraniciach mohli utrpieť ujmu.*

*Činnosti vykonávané v rámci tohto nástroja by mali najmä podporovať zisťovanie totožnosti, poskytovanie okamžitej pomoci a odovzdávanie ohrozených detí do starostlivosti služieb na ich ochranu vrátane ustanovení o poskytovaní osobitnej ochrany a pomoci deťom bez sprievodu.*

*Malo by sa uskutočňovať pravidelné monitorovanie a hodnotenie vrátane monitorovania výdavkov, aby sa posúdil spôsob, akým je v rámci činností upravených týmto nástrojom riešená otázka ochrany detí.*

Or. en

#### Odôvodnenie

*EÚ sa zaviazala k ochrane práv dieťaťa. Tieto jej snahy by sa mali prejavovať aj pri realizácii a uplatňovaní tohto nariadenia.*

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 63 Franziska Keller

#### Návrh nariadenia Odôvodnenie 14

##### *Text predložený Komisiou*

(14) *Aby sa zabezpečila jednotná a vysoko kvalitná kontrola vonkajších hraníc a aby sa uľahčilo legitímne cestovanie cez vonkajšie hranice v rámci stratégie vnútornej bezpečnosti EÚ, nástroj by mal prispievať k rozvoju spoločného európskeho integrovaného systému riadenia hraníc, ktorý zahŕňa všetky opatrenia zahŕňajúce politiku, právne predpisy, systematickú spoluprácu, rozdelenie záťaže, personál, vybavenie a technológie prijímané na rozličných úrovniach príslušnými orgánmi členských štátov konajúcimi v spolupráci s agentúrou Frontex, s tretími krajinami a v prípade potreby aj s inými subjektmi, využívajúc*

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(14) *Na zabezpečenie jednotnej a vysoko kvalitnej kontroly vonkajších hraníc a uľahčenie legitímneho cestovania cez vonkajšie hranice **vrátane prekračovania hraníc osobami, ktoré hľadajú medzinárodnú ochranu**, v rámci stratégie vnútornej bezpečnosti EÚ, nástroj by mal prispievať k rozvoju spoločného európskeho integrovaného systému riadenia hraníc, ktorý zahŕňa všetky opatrenia zahŕňajúce politiku, právne predpisy, systematickú spoluprácu, rozdelenie záťaže, personál, vybavenie a technológie prijímané na rozličných úrovniach príslušnými orgánmi členských štátov konajúcimi v spolupráci s agentúrou*

okrem iného **štvorstupňový model bezpečnosti hraníc** a integrovanú analýzu rizík Európskej únie.

Frontex a v prípade potreby aj s inými subjektmi, využívajúc okrem iného integrovanú analýzu rizík Európskej únie.

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 64** **Georgios Papanikolaou**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 14**

#### *Text predložený Komisiou*

(14) *Aby sa zabezpečila jednotná a vysoko kvalitná kontrola vonkajších hraníc a aby sa uľahčilo legitímne cestovanie cez vonkajšie hranice v rámci stratégie vnútornej bezpečnosti EÚ, nástroj by mal prispievať k rozvoju spoločného európskeho integrovaného systému riadenia hraníc, ktorý zahŕňa všetky opatrenia zahŕňajúce politiku, právne predpisy, systematickú spoluprácu, rozdelenie záťaže, personál, vybavenie a technológie prijímané na rozličných úrovniach príslušnými orgánmi členských štátov konajúcimi v spolupráci s agentúrou Frontex, s tretími krajinami a v prípade potreby aj s inými subjektmi, využívajúc okrem iného štvorstupňový model bezpečnosti hraníc a integrovanú analýzu rizík Európskej únie.*

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(14) *Na zabezpečenie jednotnej a vysoko kvalitnej kontroly vonkajších hraníc a uľahčenie legitímneho cestovania cez vonkajšie hranice v rámci stratégie vnútornej bezpečnosti EÚ, nástroj by mal prispievať k rozvoju spoločného európskeho integrovaného systému riadenia hraníc, ktorý zahŕňa všetky opatrenia zahŕňajúce politiku, právne predpisy, systematickú spoluprácu, rozdelenie záťaže, **vyhodnocovanie situácie a meniacich sa okolností, pokiaľ ide o hraničné prechody nelegálnych migrantov**, personál, vybavenie a technológie prijímané na rozličných úrovniach príslušnými orgánmi členských štátov konajúcimi v spolupráci s agentúrou Frontex, s tretími krajinami a v prípade potreby aj s inými subjektmi, využívajúc okrem iného štvorstupňový model bezpečnosti hraníc a integrovanú analýzu rizík Európskej únie.*

Or. el

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 65** **Alexander Alvaro**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 16**

PE496.290v01-00

12/93

AM912378SK.doc

*Text predložený Komisiou*

(16) Mala by sem patriť podpora vnútroštátnych opatrení a spolupráce medzi členskými štátmi v oblasti vízovej politiky a iných predhraničných opatrení, ktoré predchádzajú kontrolám na vonkajších hraniciach. Efektívne riadenie činností organizovaných útvarmi členských štátov v tretích krajinách je v záujme spoločnej vízovej politiky ako súčasť viacvrstvového systému zameraného na uľahčenie legitímneho cestovania a riešenie nelegálneho prisťahovalectva do Európskej únie a predstavuje neoddeliteľnú súčasť spoločného integrovaného systému riadenia hraníc.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(16) Mala by sem patriť podpora vnútroštátnych opatrení a spolupráce medzi členskými štátmi v oblasti vízovej politiky a iných predhraničných opatrení, ktoré predchádzajú kontrolám na vonkajších hraniciach, ***a plné využívanie vízového informačného systému (VIS) s cieľom presadzovať nákladovú efektívnosť a vyhnúť sa zdvojovaniu výdavkov.*** Efektívne riadenie činností organizovaných útvarmi členských štátov v tretích krajinách je v záujme spoločnej vízovej politiky ako súčasť viacvrstvového systému zameraného na uľahčenie legitímneho cestovania a riešenie nelegálneho prisťahovalectva do Európskej únie a predstavuje neoddeliteľnú súčasť spoločného integrovaného systému riadenia hraníc.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 66**  
**Franziska Keller**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 16**

*Text predložený Komisiou*

(16) Mala by sem patriť podpora vnútroštátnych opatrení a spolupráce medzi členskými štátmi v oblasti vízovej politiky a iných predhraničných opatrení, ktoré predchádzajú kontrolám na vonkajších hraniciach. Efektívne riadenie činností organizovaných útvarmi členských štátov v tretích krajinách je v záujme spoločnej vízovej politiky ako súčasť viacvrstvového systému zameraného na uľahčenie ***legitímneho cestovania a riešenie nelegálneho prisťahovalectva*** do Európskej únie a predstavuje neoddeliteľnú

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(16) Mala by sem patriť podpora vnútroštátnych opatrení a spolupráce medzi členskými štátmi v oblasti vízovej politiky a iných predhraničných opatrení, ktoré predchádzajú kontrolám na vonkajších hraniciach, ***najmä tých, ktorých prioritou sú bezpečné námorné hranice a ktoré uľahčujú legálnu migráciu a mobilitu.*** Efektívne riadenie činností organizovaných útvarmi členských štátov v tretích krajinách je v záujme spoločnej vízovej politiky ako súčasť viacvrstvového systému zameraného na uľahčenie ***legálnej***

súčasť spoločného integrovaného systému riadenia hraníc.

**migrácie a mobility a predchádzanie nelegálnemu prísťahovalectvu** do Európskej únie, **záchranu ľudí, ktorí sú ohrození na mori**, a predstavuje neoddeliteľnú súčasť spoločného integrovaného systému riadenia hraníc.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 67**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 18**

*Text predložený Komisiou*

**(18) Nástroj by mal podporovať Európsku úniu pri rozvoji informačných systémov, ktoré by mohli vybaviť členské štáty nástrojmi na efektívnejšie riadenie pohybu štátnych príslušníkov tretích krajín cez hranice a zabezpečiť lepšiu identifikáciu a overovanie cestujúcich („inteligentné hranice“). V tejto súvislosti by sa mal stanoviť program, ktorého cieľom by bolo pokrývanie nákladov na rozvoj tak centrálnych, ako aj národných prvkov týchto systémov, v záujme zabezpečenia technickej súdržnosti, úspory nákladov a hladkého vykonávania v členských štátoch.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 68**  
**Ioan Enciu**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 18**

*Text predložený Komisiou*

**(18) Nástroj by mal podporovať Európsku**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(18) Nástroj by mal podporovať Európsku**

úniu pri rozvoji informačných systémov, ktoré by mohli vybaviť členské štáty nástrojmi na efektívnejšie riadenie pohybu štátnych príslušníkov tretích krajín cez hranice a zabezpečiť lepšiu identifikáciu a overovanie cestujúcich („inteligentné hranice“). V tejto súvislosti by sa mal stanoviť program, ktorého cieľom by bolo pokrývanie nákladov na rozvoj tak centrálnych, ako aj národných prvkov týchto systémov, v záujme zabezpečenia technickej súdržnosti, úspory nákladov a hladkého vykonávania v členských štátoch.

úniu pri rozvoji informačných systémov, ktoré by mohli vybaviť členské štáty nástrojmi na efektívnejšie riadenie pohybu štátnych príslušníkov tretích krajín cez hranice a zabezpečiť lepšiu identifikáciu a overovanie cestujúcich („inteligentné hranice“). V tejto súvislosti by sa mal stanoviť program, ktorého cieľom by bolo pokrývanie nákladov na rozvoj tak centrálnych, ako aj národných prvkov týchto systémov, v záujme zabezpečenia technickej súdržnosti, **interoperability s inými informačnými systémami v EÚ**, úspory nákladov a hladkého vykonávania v členských štátoch.

Or. ro

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 69 Marie-Christine Vergiat**

### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 18**

*Text predložený Komisiou*

(18) Nástroj by mal podporovať Európsku úniu pri rozvoji informačných systémov, ktoré by mohli vybaviť členské štáty nástrojmi na efektívnejšie riadenie pohybu štátnych príslušníkov tretích krajín cez hranice a zabezpečiť lepšiu identifikáciu a overovanie cestujúcich („inteligentné hranice“). ***V tejto súvislosti by sa mal stanoviť program, ktorého cieľom by bolo pokrývanie nákladov na rozvoj tak centrálnych, ako aj národných prvkov týchto systémov, v záujme zabezpečenia technickej súdržnosti, úspory nákladov a hladkého vykonávania v členských štátoch.***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(18) Nástroj by mal ***v súlade so zásadami proporcionality a potreby*** podporovať Európsku úniu pri rozvoji informačných systémov, ktoré by mohli vybaviť členské štáty nástrojmi na efektívnejšie riadenie pohybu štátnych príslušníkov tretích krajín cez hranice a zabezpečiť lepšiu identifikáciu a overovanie cestujúcich („inteligentné hranice“). ***Informačné systémy musia rešpektovať ustanovenia a záväzky na ochranu osobných údajov, ktoré sú definované v právnych predpisoch Únie a v dohovoroch Rady Európy. Okrem toho zavedené informačné systémy nesmú byť medzi sebou navzájom prepojené a nesmú byť prepojené ani so systémami informačných technológií iných agentúr, orgánov alebo inštitúcií EÚ. Zhromaždené a spracované údaje sa***

*nesmú poskytovať tretím krajinám.*

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 70**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 19**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(19) Na účely okamžitého riešenia nepredvídaného migračného tlaku a ohrozenia bezpečnosti hraníc by malo byť možné zabezpečiť pomoc v núdzových situáciách v súlade s rámcom stanoveným v nariadení ...2012/EÚ, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Fonde pre azyl a migráciu a o nástroji pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia.***

***vypúšťa sa***

Or. fr

*Odôvodnenie*

*S touto pomocou v núdzových situáciách sa už počíta v návrhu nariadenia Komisie o azyle a migrácii (článok 14 ods. 5 a 22); na pomoc v núdzových situáciách a ďalšie opatrenia sa vyčlenilo 637 miliónov EUR. Návrh horizontálneho nariadenia počíta s možnosťou uvoľnenia 100% prostriedkov na financovanie pomoci v núdzových situáciách. Pomoc v núdzových situáciách sa okrem toho uvádza v súvislosti s ostatnými oblasťami činnosti Komisie.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 71**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 19**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(19) Na účely okamžitého riešenia***

***(19) Na účely okamžitého riešenia***



nepredvídaného migračného tlaku a **ohrozenia bezpečnosti** hraníc by malo byť možné zabezpečiť pomoc v núdzových situáciách v súlade s rámcom stanoveným v nariadení ...2012/EÚ, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Fonde pre azyl a migráciu a o nástroji pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia.

nepredvídaného migračného tlaku a **rizika pre bezpečnosť** hraníc by malo byť možné zabezpečiť pomoc v núdzových situáciách v súlade s rámcom stanoveným v nariadení ...2012/EÚ, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Fonde pre azyl a migráciu a o nástroji pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia.

Or. en

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 72** **Franziska Keller, Hélène Flautre**

#### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 20**

*Text predložený Komisiou*

(20) Okrem toho by v záujme väčšej solidarity v schengenskom priestore ako celku mali dotknuté členské štáty v prípade zistenia slabých stránok alebo **potenciálneho ohrozenia**, a to najmä na základe schengenského mechanizmu hodnotenia, primerane konať v danej záležitosti, a to s využitím zdrojov dostupných v rámci ich programov v súlade s prioritami a v prípade potreby aj prijatím opatrení pomoci v núdzových situáciách.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(20) Okrem toho by v záujme väčšej solidarity v schengenskom priestore ako celku mali dotknuté členské štáty v prípade zistenia slabých stránok alebo **potenciálnych rizík**, a to najmä na základe schengenského mechanizmu hodnotenia, primerane konať v danej záležitosti, a to s využitím zdrojov dostupných v rámci ich programov v súlade s prioritami a v prípade potreby aj prijatím opatrení pomoci v núdzových situáciách.

Or. en

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 73** **Franziska Keller**

#### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 21**

*Text predložený Komisiou*

(21) Členské štáty by sa mali na účely posilnenia solidarity a zdieľania zodpovednosti podnecovať na využívanie časti zdrojov dostupných na základe programov na osobitné priority vymedzené Úniou, napríklad na nákup technického vybavenia potrebného pre agentúru Frontex a rozvoj konzulárnej spolupráce pre Úniu.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(21) Členské štáty by sa mali na účely posilnenia solidarity a zdieľania zodpovednosti podnecovať na využívanie časti zdrojov dostupných na základe programov na osobitné priority vymedzené Úniou, napríklad na nákup technického vybavenia potrebného pre agentúru Frontex a rozvoj konzulárnej spolupráce pre Úniu ***a pomoc ľuďom, ktorí hľadajú medzinárodnú ochranu.***

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 74**  
**Ioan Enciu**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 22**

*Text predložený Komisiou*

(22) Na účely zabezpečenia uplatňovania schengenského acquis v celom schengenskom priestore by malo toto nariadenie podporovať aj vykonávanie nariadenia, ktorým sa vytvára hodnotiaci a monitorovací mechanizmus na overenie uplatňovania schengenského acquis, ako podstatného nástroja dopĺňajúceho politiky zabezpečujúce absenciu akýchkoľvek kontrol osôb.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(22) Na účely zabezpečenia uplatňovania schengenského acquis v celom schengenskom priestore by malo toto nariadenie podporovať aj vykonávanie nariadenia, ktorým sa vytvára hodnotiaci a monitorovací mechanizmus na overenie uplatňovania schengenského acquis, ako podstatného nástroja dopĺňajúceho politiky zabezpečujúce ***vysoký stupeň ochrany vonkajších hraníc a absenciu akýchkoľvek kontrol osôb v rámci schengenského priestoru.***

Or. ro

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 75**  
**Alexander Alvaro**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 23**

*Text predložený Komisiou*

(23) Na základe skúseností získaných s Fondom pre vonkajšie hranice a pri vývoji SIS a VIS sa považuje za vhodné umožniť **flexibilitu** v súvislosti s potenciálnymi presunmi zdrojov medzi rozličnými spôsobmi vykonávania cieľov sledovaných v rámci tohto nástroja, bez toho, aby bola dotknutá zásada, že je treba od začiatku zabezpečiť kritické množstvo zdrojov a finančnú stabilitu pre programy a prevádzkovú podporu pre členské štáty.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(23) Na základe skúseností získaných s Fondom pre vonkajšie hranice a pri vývoji SIS a VIS sa považuje za vhodné umožniť **určitý stupeň flexibility** v súvislosti s potenciálnymi presunmi zdrojov medzi rozličnými spôsobmi vykonávania cieľov sledovaných v rámci tohto nástroja, bez toho, aby bola dotknutá zásada, že je treba od začiatku zabezpečiť kritické množstvo zdrojov a finančnú stabilitu pre programy, prevádzkovú podporu pre členské štáty **a kontrolu rozpočtového orgánu**.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 76**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 23**

*Text predložený Komisiou*

(23) Na základe skúseností získaných s Fondom pre vonkajšie hranice a pri vývoji SIS a VIS sa považuje za vhodné **umožniť flexibilitu v súvislosti s potenciálnymi presunmi zdrojov medzi rozličnými spôsobmi vykonávania** cieľov sledovaných v rámci tohto nástroja, bez toho, aby bola dotknutá zásada, že je treba od začiatku zabezpečiť kritické množstvo zdrojov a finančnú stabilitu pre programy a prevádzkovú podporu pre členské štáty.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(23) Na základe skúseností získaných s Fondom pre vonkajšie hranice a pri vývoji SIS a VIS sa považuje za vhodné **vyhodnotiť vykonávanie opatrení na rozvoj a fungovanie systému SIS, najmä SIS II, a systému VIS, a to predtým, než bude predložený akýkoľvek nový návrh na rozšírenie či prevod týchto systémov na plnenie** cieľov sledovaných v rámci tohto nástroja, bez toho, aby bola dotknutá zásada, že je treba od začiatku zabezpečiť kritické množstvo zdrojov a finančnú stabilitu pre programy a prevádzkovú podporu pre členské štáty.

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 77**  
**Ioan Enciu**

## Návrh nariadenia Odôvodnenie 23

### *Text predložený Komisiou*

(23) Na základe skúseností získaných s Fondom pre vonkajšie hranice a pri vývoji SIS a VIS sa považuje za vhodné umožniť flexibilitu v súvislosti s potenciálnymi presunmi zdrojov medzi rozličnými spôsobmi vykonávania cieľov sledovaných v rámci tohto nástroja, bez toho, aby bola dotknutá zásada, že je treba od začiatku zabezpečiť kritické množstvo zdrojov a finančnú stabilitu pre programy a prevádzkovú podporu pre členské štáty.

### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(23) Na základe skúseností získaných s Fondom pre vonkajšie hranice a pri vývoji SIS **II** a VIS sa považuje za vhodné umožniť flexibilitu v súvislosti s potenciálnymi presunmi zdrojov medzi rozličnými spôsobmi vykonávania cieľov sledovaných v rámci tohto nástroja, bez toho, aby bola dotknutá zásada, že je treba od začiatku zabezpečiť kritické množstvo zdrojov a finančnú stabilitu pre programy a prevádzkovú podporu pre členské štáty.

Or. ro

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 78 Ioan Enciu

## Návrh nariadenia Odôvodnenie 24

### *Text predložený Komisiou*

(24) V rovnakom duchu by sa mal rozšíriť rozsah pôsobnosti opatrení a stropy pre zdroje, ktoré zostávajú dostupné pre Úniu („opatrenia Únie“), aby sa posilnila schopnosť Únie vykonať v danom rozpočtovom roku viacero činností v súvislosti s riadením vonkajších hraníc a spoločnou vízovou politikou v záujme Únie ako celku, ak a pokiaľ vznikne taká potreba. Medzi takéto opatrenia Únie patria štúdie a pilotné projekty na posilnenie politiky a jej uplatňovania, opatrenia alebo mechanizmy v tretích krajinách zaoberajúce sa migračnými tlakmi z týchto krajín v záujme optimálneho riadenia migračných tokov do Únie a efektívnej organizácie súvisiacich úloh na vonkajších hraniciach a konzulátoch.

### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(24) V rovnakom duchu by sa mal rozšíriť rozsah pôsobnosti opatrení a stropy pre zdroje, ktoré zostávajú dostupné pre Úniu („opatrenia Únie“), aby sa posilnila schopnosť Únie vykonať v danom rozpočtovom roku viacero činností v súvislosti s riadením vonkajších hraníc a spoločnou vízovou politikou v záujme Únie ako celku, ak a pokiaľ vznikne taká potreba. Medzi takéto opatrenia Únie patria štúdie a pilotné projekty na posilnenie politiky a jej uplatňovania, **školenie príslušníkov pohraničnej stráže v oblasti ochrany ľudských práv**, opatrenia alebo mechanizmy v tretích krajinách zaoberajúce sa migračnými tlakmi z týchto krajín v záujme optimálneho riadenia migračných tokov do Únie a efektívnej

organizácie súvisiacich úloh na vonkajších hraniciach a konzulátoch.

Or. ro

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 79** **Marie-Christine Vergiat**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 24**

*Text predložený Komisiou*

(24) *V rovnakom duchu by sa mal rozšíriť rozsah pôsobnosti opatrení a stropy pre zdroje, ktoré zostávajú dostupné pre Úniu („opatrenia Únie“), aby sa posilnila schopnosť Únie vykonať v danom rozpočtovom roku viacero činností v súvislosti s riadením vonkajších hraníc a spoločnou vízovou politikou v záujme Únie ako celku, **ak a pokiaľ vznikne taká potreba**. Medzi takéto opatrenia Únie patria štúdie a pilotné projekty na posilnenie politiky a jej uplatňovania, opatrenia alebo mechanizmy v tretích krajinách **zaoberajúce sa migračnými tlakmi z týchto krajín v záujme optimálneho riadenia migračných tokov do Únie a efektívnej organizácie súvisiacich úloh na vonkajších hraniciach a konzulátoch.***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(24) Rozsah pôsobnosti opatrení a stropy pre zdroje, ktoré zostávajú dostupné pre Úniu („opatrenia Únie“), **by sa mali tiež rozšíriť**, aby sa posilnila schopnosť Únie vykonať v danom rozpočtovom roku viacero činností v súvislosti s riadením vonkajších hraníc a spoločnou vízovou politikou v záujme Únie ako celku, **napr. v oblasti medzinárodnej spolupráce**. Medzi takéto opatrenia Únie patria štúdie a pilotné projekty na posilnenie politiky Únie a jej uplatňovania, opatrenia alebo mechanizmy v tretích krajinách, **ktoré sa zameriavajú na podporu rozvoja v tretích krajinách.**

Or. fr

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 80** **Franziska Keller, Hélène Flautre**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 24**

*Text predložený Komisiou*

(24) V rovnakom duchu by sa mal rozšíriť

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(24) V rovnakom duchu by sa mal rozšíriť

rozsah pôsobnosti opatrení a stropy pre zdroje, ktoré zostávajú dostupné pre Úniu („opatrenia Únie“), aby sa posilnila schopnosť Únie vykonať v danom rozpočtovom roku viacero činností v súvislosti s riadením vonkajších hraníc a spoločnou vízovou politikou v záujme Únie ako celku, ak a pokiaľ vznikne taká potreba. Medzi takéto opatrenia Únie patria štúdie a pilotné projekty na posilnenie politiky a jej uplatňovania, **opatrenia alebo mechanizmy v tretích krajinách zaoberajúce sa migračnými tlakmi z týchto krajín v záujme optimálneho riadenia migračných tokov do Únie a efektívnej organizácie súvisiacich úloh na vonkajších hraniciach a konzulátoch.**

rozsah pôsobnosti opatrení a stropy pre zdroje, ktoré zostávajú dostupné pre Úniu („opatrenia Únie“), aby sa posilnila schopnosť Únie vykonať v danom rozpočtovom roku viacero činností v súvislosti s riadením vonkajších hraníc a spoločnou vízovou politikou v záujme Únie ako celku, ak a pokiaľ vznikne taká potreba. Medzi takéto opatrenia Únie patria štúdie a pilotné projekty na posilnenie politiky a jej uplatňovania.

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 81 Franziska Keller**

### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 25**

*Text predložený Komisiou*

***(25) Opatrenia v tretích krajinách a vo vzťahu k tretím krajinám podporované prostredníctvom tohto nástroja by mali vytvárať synergické efekty a byť súdržné s ostatnými opatreniami mimo Európskej únie podporovanými prostredníctvom geografických a tematických nástrojov vonkajšej pomoci Únie. Pri vykonávaní takýchto opatrení by sa malo usilovať o plný súlad so zásadami a všeobecnými cieľmi vonkajšej činnosti a zahraničnej politiky Únie vo vzťahu k danej krajine alebo regiónu. Nemali by byť určené na podporu opatrení, ktoré sú priamo zamerané na rozvoj, a ak je to vhodné, mali by dopĺňať finančnú pomoc poskytovanú prostredníctvom nástrojov vonkajšej pomoci. Usilovať sa tiež bude o***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***vypúšťa sa***

*súdržnosť s humanitárnou politikou  
Únie, najmä pokiaľ ide o vykonávanie  
opatrení v núdzových situáciách.*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 82**  
**Sylvie Guillaume**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 25**

*Text predložený Komisiou*

(25) Opatrenia v tretích krajinách a vo vzťahu k tretím krajinám podporované prostredníctvom tohto nástroja by mali vytvárať synergické efekty a byť súdržné s ostatnými opatreniami mimo Európskej únie podporovanými prostredníctvom geografických a tematických nástrojov vonkajšej pomoci Únie. Pri vykonávaní takýchto opatrení by sa malo usilovať o plný súlad so zásadami a všeobecnými cieľmi vonkajšej činnosti a zahraničnej politiky Únie vo vzťahu k danej krajine alebo regiónu. Nemali by byť určené na podporu opatrení, ktoré sú priamo zamerané na rozvoj, a ak je to vhodné, mali by dopĺňať finančnú pomoc poskytovanú prostredníctvom nástrojov vonkajšej pomoci. Usilovať sa tiež bude o súdržnosť s humanitárnou politikou Únie, najmä pokiaľ ide o vykonávanie opatrení v núdzových situáciách.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(25) Opatrenia v tretích krajinách a vo vzťahu k tretím krajinám podporované prostredníctvom tohto nástroja by mali vytvárať synergické efekty a byť súdržné s ostatnými opatreniami mimo Európskej únie podporovanými prostredníctvom geografických a tematických nástrojov vonkajšej pomoci Únie. Pri vykonávaní takýchto opatrení by sa malo usilovať o plný súlad so zásadami a všeobecnými cieľmi vonkajšej činnosti a zahraničnej politiky Únie vo vzťahu k danej krajine alebo regiónu. Nemali by byť určené na podporu opatrení, ktoré sú priamo zamerané na rozvoj, a ak je to vhodné, mali by dopĺňať finančnú pomoc poskytovanú prostredníctvom nástrojov vonkajšej pomoci. Usilovať sa tiež bude o súdržnosť s humanitárnou politikou Únie, najmä pokiaľ ide o vykonávanie opatrení v núdzových situáciách. ***Komisia by preto mala zriadiť pracovnú skupinu v súlade s nariadením (EÚ) č .../2012 [horizontálne nariadenie], ktorá zabezpečí optimálnu koordináciu jednotlivých európskych útvarov a zúčastnených strán.***

Or. fr

*Odôvodnenie*

*The activities carried out in third countries are only eligible for funding under specific*

*regulations following consultation of a working group referred to in Article 6a of the horizontal regulation. Regarding measures in third countries or concerning them, the Commission and Member States and the European External Action Service (EEAS), each within their respective remit, ensure coordination between this regulation and the specific regulations and with other Union instruments and policies, for example those forming part of the EU's external action.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 83** **Marie-Christine Vergiat**

#### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 25**

*Text predložený Komisiou*

(25) Opatrenia v tretích krajinách a vo vzťahu k tretím krajinám podporované prostredníctvom tohto nástroja by mali vytvárať synergické efekty a byť súdržné s ostatnými opatreniami mimo Európskej únie podporovanými prostredníctvom geografických a tematických nástrojov vonkajšej pomoci Únie. Pri vykonávaní takýchto opatrení by sa malo usilovať o plný súlad so zásadami a všeobecnými cieľmi vonkajšej činnosti a zahraničnej politiky Únie vo vzťahu k danej krajine alebo regiónu. Nemali by byť určené na podporu opatrení, ktoré sú priamo zamerané na rozvoj, a ak je to vhodné, mali by dopĺňať finančnú pomoc poskytovanú prostredníctvom nástrojov vonkajšej pomoci. *Usilovať sa tiež bude o súdržnosť s humanitárnou politikou Únie, najmä pokiaľ ide o vykonávanie opatrení v núdzových situáciách.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(25) Opatrenia v tretích krajinách a vo vzťahu k tretím krajinám podporované prostredníctvom tohto nástroja by mali vytvárať synergické efekty a byť súdržné s ostatnými opatreniami mimo Európskej únie podporovanými prostredníctvom geografických a tematických nástrojov vonkajšej pomoci Únie. Pri vykonávaní takýchto opatrení by sa malo usilovať o plný súlad so zásadami a všeobecnými cieľmi vonkajšej činnosti a zahraničnej politiky Únie vo vzťahu k danej krajine alebo regiónu. Nemali by byť určené na podporu opatrení, ktoré sú priamo zamerané na rozvoj, a ak je to vhodné, mali by dopĺňať finančnú pomoc poskytovanú prostredníctvom nástrojov vonkajšej pomoci. *Vyvinie sa tiež úsilie o súdržnosť s medzinárodnými záväzkami Únie a členských štátov v oblasti ľudských práv, demokracie a jej zásad a hodnôt a právneho štátu.*

Or. fr

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 84** **Alexander Alvaro**



## Návrh nariadenia Odôvodnenie 26

*Text predložený Komisiou*

(26) Financovanie z rozpočtu Únie by sa malo sústrediť na činnosti, pri ktorých intervencia Únie môže priniesť pridanú hodnotu v porovnaní s opatreniami samotných členských štátov. Keďže je Európska únia v lepšej pozícii ako členské štáty pri zabezpečovaní rámca pre vyjadrenie solidarity Únie v oblasti kontroly hraníc, vízovej politiky a riadenia migračných tokov, ako aj v súvislosti s poskytnutím platformy pre **rozvoj spoločných informačných systémov podporujúcich** tieto politiky, finančná podpora poskytovaná na základe tohto nariadenia osobitne prispieva k posilňovaniu vnútroštátnych a európskych schopností v týchto oblastiach.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(26) Financovanie z rozpočtu Únie by sa malo sústrediť na činnosti, pri ktorých intervencia Únie môže priniesť pridanú hodnotu v porovnaní s opatreniami samotných členských štátov. Keďže je Európska únia v lepšej pozícii ako členské štáty pri zabezpečovaní rámca pre vyjadrenie solidarity Únie v oblasti kontroly hraníc, vízovej politiky a riadenia migračných tokov, ako aj v súvislosti s poskytnutím platformy pre **spoločné informačné systémy podporujúce** tieto politiky, finančná podpora poskytovaná na základe tohto nariadenia osobitne prispieva k posilňovaniu vnútroštátnych a európskych schopností v týchto oblastiach.

Or. en

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 85 Franziska Keller

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 26

*Text predložený Komisiou*

(26) Financovanie z rozpočtu Únie by sa malo sústrediť na činnosti, pri ktorých intervencia Únie môže priniesť pridanú hodnotu v porovnaní s opatreniami samotných členských štátov. Keďže je Európska únia v lepšej pozícii ako členské štáty pri zabezpečovaní rámca pre vyjadrenie solidarity Únie v oblasti kontroly hraníc, vízovej politiky a riadenia migračných tokov, **ako aj v súvislosti s poskytnutím platformy pre rozvoj spoločných informačných systémov**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(26) Financovanie z rozpočtu Únie by sa malo sústrediť na činnosti, pri ktorých intervencia Únie môže priniesť pridanú hodnotu v porovnaní s opatreniami samotných členských štátov. Keďže je Európska únia v lepšej pozícii ako členské štáty pri zabezpečovaní rámca pre vyjadrenie solidarity Únie v oblasti kontroly hraníc, vízovej politiky a riadenia migračných tokov, finančná podpora poskytovaná na základe tohto nariadenia osobitne prispieva k posilňovaniu

**podporujúcich tieto politiky**, finančná podpora poskytovaná na základe tohto nariadenia osobitne prispieva k posilňovaniu vnútroštátnych a európskych schopností v týchto oblastiach.

vnútroštátnych a európskych schopností v týchto oblastiach.

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 86** **Monika Hohlmeier**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 26a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(26a) Lisabonská zmluva stanovuje, že delegované akty sú iba nelegislatívne akty so všeobecnou pôsobnosťou, ktoré sa týkajú nepodstatných prvkov legislatívneho aktu. Všetky podstatné prvky musia byť stanovené v príslušnom legislatívnom akte.**

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 87** **Franziska Keller**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 29**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(29) S cieľom zabezpečiť jednotné, účinné a včasné uplatňovanie ustanovení o prevádzkovej podpore uvedených v tomto nariadení **a na účely zriadenia rámca pre program zameraný na nové informačné systémy** by sa Komisii mali zveriť vykonávacie právomoci. *Tieto* právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady

(29) S cieľom zabezpečiť jednotné, účinné a včasné uplatňovanie ustanovení o prevádzkovej podpore uvedených v tomto nariadení by sa Komisii mali zveriť vykonávacie právomoci. *Uvedené* právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2001 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá

(EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie.

a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie.

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 88** **Roberta Angelilli**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 1 – odsek 1 – pododsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Týmto nariadením sa zriaďuje nástroj finančnej podpory pre riadenie vonkajších hraníc a spoločnú vízovú politiku (ďalej len „nástroj“) ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť (ďalej len „fond“).

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Týmto nariadením sa zriaďuje nástroj finančnej podpory pre **dohľad, kontrolu a** riadenie vonkajších hraníc a spoločnú vízovú politiku (ďalej len „nástroj“) ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť (ďalej len „fond“).

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 89** **Marian-Jean Marinescu**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 2 – písmeno aa (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(aa) „primeraná úroveň ochrany vonkajších hraníc“ znamená úroveň, ktorú je potrebné dosiahnuť na základe politického dialógu a v súlade s normami Únie v oblasti riadenia hraníc a spoločnej vízovej politiky;**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 90**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 2 – písmeno ab (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(ab) „spoločné bezpečnostné normy“ znamenajú uplatňovanie operatívnych opatrení spoločným a nefragmentovaným spôsobom s cieľom dosiahnuť v kontrolovanej pohraničnej zóne presne definovanú úroveň bezpečnosti v súlade s pravidlami dobrej správy vecí verejných v oblasti hraníc a víz, podľa schengenského katalógu pre kontrolu vonkajších hraníc, praktickej príručky pre príslušníkov pohraničnej stráže, príručky o vízach a usmernení pre riadenie systému EUROSUR;**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 91**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 2 – písmeno e**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(e) „núdzová situácia“ je situácia naliehavého a výnimočného tlaku, keď veľký alebo neúmerný počet štátnych príslušníkov tretej krajiny prekračuje alebo pravdepodobne prekročí vonkajšie hranice jedného alebo viacerých členských štátov.**

**vypúšťa sa**

Or. fr

*Odôvodnenie*

*Pomoc v núdzových situáciách je už stanovená v rámci migračného a azylového fondu. Jednou z hlavných zásad, ktorou sa riadi koncepcia a využívanie fondu, je zjednodušovanie a*

lepší spôsob rozdelenia "právomocí" a oblastí pôsobenia. Tento PDN je zameraný na to, aby sa ciele, ktoré stanovila Komisia v tejto oblasti, dosiahli účinnejším spôsobom.

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 92** **Alexander Alvaro**

### **Návrh nariadenia** **Článok 2 – písmeno e**

*Text predložený Komisiou*

(e) „núdzová situácia“ je situácia naliehavého a výnimočného tlaku, keď veľký **alebo** neúmerný počet štátnych príslušníkov tretej krajiny prekračuje alebo pravdepodobne prekročí vonkajšie hranice jedného alebo viacerých členských štátov.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(e) „núdzová situácia“ je situácia naliehavého a výnimočného tlaku, keď veľký **a** neúmerný počet štátnych príslušníkov tretej krajiny prekračuje alebo pravdepodobne prekročí vonkajšie hranice jedného alebo viacerých členských štátov.

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 93** **Franziska Keller**

### **Návrh nariadenia** **Článok 2 – písmeno e**

*Text predložený Komisiou*

(e) „núdzová situácia“ je situácia naliehavého a výnimočného tlaku, keď veľký **alebo neúmerný** počet štátnych príslušníkov tretej krajiny prekračuje **alebo pravdepodobne prekročí** vonkajšie hranice jedného alebo viacerých členských štátov.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(e) „núdzová situácia“ je situácia naliehavého a výnimočného tlaku, keď veľký počet štátnych príslušníkov tretej krajiny prekračuje vonkajšie hranice jedného alebo viacerých členských štátov.

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 94** **Franziska Keller, Hélène Flautre**

### **Návrh nariadenia** **Článok 2 – písmeno ea (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(ea) „riziko“ je faktor, ktorý ovplyvňuje – alebo sa očakáva, že ovplyvňuje – kvalitu kontroly na vonkajších hraniciach, bezproblémové prekračovanie vonkajších hraníc, ako aj účinný prístup štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí potrebujú medzinárodnú ochranu, na územie členských štátov.**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 95**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 3 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Všeobecným cieľom nástroja je prispievať k zabezpečeniu **vysokej úrovne bezpečnosti** v Európskej únii.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Všeobecným cieľom nástroja je prispievať k zabezpečeniu **jednotnej a vysokokvalitnej kontroly na vonkajších hraniciach a zároveň uľahčovať mobilitu v bezpečnom prostredí** v Európskej únii, pričom sa zaistí **dodržiavanie záväzku Únie rešpektovať základné slobody a ľudské práva.**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 96**  
**Sylvie Guillaume**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 3 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Všeobecným cieľom nástroja je prispievať k zabezpečeniu **vysokej úrovne bezpečnosti** v Európskej únii.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Všeobecným cieľom nástroja je prispievať k zabezpečeniu **vysokej úrovne bezpečnosti** v Európskej únii **a zároveň**

*zabezpečiť dodržiavanie ľudských práv  
a základných slobôd.*

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 97**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 3 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Všeobecným cieľom nástroja je prispievať k zabezpečeniu vysokej úrovne bezpečnosti v Európskej únii.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Všeobecným cieľom nástroja je prispievať k zabezpečeniu vysokej úrovne bezpečnosti v Európskej únii *v súlade so záväzkami Únie a členských štátov v oblasti ľudských práv vrátane zásady zákazu vrátenia alebo vyhostenia a práva na azyl, ktoré uznáva Charta základných práv a Európsky súd pre ľudské práva.*

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 98**  
**Franziska Keller**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 3 – odsek 2 – písmeno a – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

(a) podpora spoločnej vízovej politiky na uľahčenie *legitímneho cestovania*, zabezpečenie rovnakého zaobchádzania so štátnymi príslušníkmi tretích krajín a *boja proti* nelegálnej migrácii;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) podpora spoločnej vízovej politiky na uľahčenie mobility, *poskytovanie vysoko kvalitných služieb žiadateľom o víza*, zabezpečenie rovnakého zaobchádzania so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, *ako aj jednotné uplatňovanie vízového kódexu a predchádzanie* nelegálnej migrácii.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 99**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Návrh nariadenia**

**Článok 3 – odsek 2 – písmeno a – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

(a) podpora spoločnej vízovej politiky na uľahčenie **legitímneho** cestovania, zabezpečenie rovnakého zaobchádzania so štátnymi príslušníkmi tretích krajín a boja proti nelegálnej migrácii;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) podpora spoločnej vízovej politiky na uľahčenie cestovania **v súlade s právnymi predpismi Únie alebo príslušného členského štátu**, zabezpečenie rovnakého zaobchádzania so štátnymi príslušníkmi tretích krajín a boja proti nelegálnej migrácii;

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 100**  
**Ioan Enciu**

**Návrh nariadenia**

**Článok 3 – odsek 2 – písmeno a – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

(a) podpora spoločnej vízovej politiky na uľahčenie legitímneho cestovania, zabezpečenie rovnakého zaobchádzania so štátnymi príslušníkmi tretích krajín a boja proti nelegálnej migrácii;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) podpora spoločnej vízovej politiky na uľahčenie legitímneho cestovania, zabezpečenie rovnakého a slušného zaobchádzania **s európskymi občanmi a** so štátnymi príslušníkmi tretích krajín a boja proti nelegálnej migrácii;

Or. ro

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 101**  
**Jan Mulder**

**Návrh nariadenia**

**Článok 3 – odsek 2 – písmeno a – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

Dosiahnutie tohto cieľa **sa** hodnotí

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Dosiahnutie tohto cieľa hodnotí **Komisia**



vzhľadom na také ukazovatele, ako je okrem iného počet konzulárnych postov vybavených, zabezpečených a/alebo posilnených na účely zaistenia efektívneho spracovania žiadostí o víza a poskytovania kvalitných služieb žiadateľom o víza.

podľa takých ukazovateľov, ako je okrem iného počet konzulárnych postov vybavených, zabezpečených a/alebo posilnených na účely zaistenia efektívneho spracovania žiadostí o víza a poskytovania kvalitných služieb žiadateľom o víza **a počet zadržaných osôb, ktoré prekročili povolenú dĺžku pobytu.**

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 102 Franziska Keller**

### **Návrh nariadenia Článok 3 – odsek 2 – písmeno a – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

Dosiahnutie tohto cieľa sa hodnotí vzhľadom na také ukazovatele, ako je okrem iného počet konzulárnych postov vybavených, zabezpečených a/alebo posilnených na účely zaistenia efektívneho spracovania žiadostí o víza a poskytovania kvalitných služieb žiadateľom o víza.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Dosiahnutie tohto cieľa sa hodnotí vzhľadom na také ukazovatele, ako je okrem iného počet konzulárnych postov vybavených, zabezpečených a/alebo posilnených na účely zaistenia efektívneho spracovania žiadostí o víza a poskytovania kvalitných služieb žiadateľom o víza, **počet spoločných centier pre podávanie žiadostí o víza a priemerná čakacia doba na vybavenie žiadosti o vízum, podiel víz na viac vstupov, podiel zamietnutých žiadostí o víza a priemerná výška nákladov na víza pre žiadateľa na jeden konzulárny úrad;**

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 103 Franziska Keller**

### **Návrh nariadenia Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

(b) podpora riadenia hraníc na účely

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) podpora riadenia hraníc na

*zabezpečenia* vysokej úrovne **ochrany** vonkajších hraníc na jednej strane a na účely hladkého prechodu cez vonkajšie hranice v súlade so schengenským *acquis* na strane druhej.

*zabezpečenie* vysokej úrovne **kontroly** vonkajších hraníc na jednej strane a na účely hladkého prechodu cez vonkajšie hranice v súlade so schengenským *acquis* na strane druhej, **ako aj riadenie hraníc spôsobom, ktorý je citlivý, pokiaľ ide o ochranu.**

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 104** **Sylvie Guillaume**

### **Návrh nariadenia** **Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

(b) podpora riadenia hraníc na účely *zabezpečenia* vysokej úrovne ochrany vonkajších hraníc na jednej strane a na účely hladkého prechodu cez vonkajšie hranice v súlade so schengenským *acquis* na strane druhej.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) podpora riadenia hraníc na *zabezpečenie* vysokej úrovne ochrany vonkajších hraníc na jednej strane a na účely hladkého prechodu cez vonkajšie hranice v súlade so schengenským *acquis* na strane druhej, **pričom sa zabezpečí, že osoby, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, budú mať k nej prístup v súlade so zmluvnými záväzkami členských štátov v oblasti ľudských práv vrátane zásady zákazu vrátenia alebo vyhostenia.**

Or. fr

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 105** **Marie-Christine Vergiat**

### **Návrh nariadenia** **Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

(b) podpora riadenia hraníc na účely *zabezpečenia* vysokej úrovne ochrany vonkajších hraníc na jednej strane a na účely hladkého prechodu cez vonkajšie

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) podpora riadenia hraníc na *zabezpečenie* vysokej úrovne ochrany vonkajších hraníc na jednej strane a na účely hladkého prechodu cez vonkajšie

hranice v súlade so schengenským acquis na strane druhej.

hranice v súlade so schengenským acquis na strane druhej **a zabezpečenie prístupu ku konaniu o azyle bez ohľadu na spôsob príchodu na územie členského štátu v súlade s medzinárodnými záväzkami členských štátov v oblasti ľudských práv vrátane zásady zákazu vrátenia alebo vyhostenia.**

Or. fr

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 106** **Sylvie Guillaume**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

Dosiahnutie tohto cieľa sa hodnotí *vzhľadom na také ukazovatele*, ako je okrem iného vývoj zariadení na kontrolu hraníc **a** zachytávanie nelegálnych štátnych príslušníkov tretích krajín na vonkajších hraniciach v súlade s rizikom príslušného úseku vonkajších hraníc.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Dosiahnutie tohto cieľa sa hodnotí *podľa takých ukazovateľov*, ako je okrem iného vývoj zariadení na kontrolu hraníc, zachytávanie nelegálnych štátnych príslušníkov tretích krajín na vonkajších hraniciach **a počet žiadateľov o medzinárodnú ochranu na vonkajších hraniciach** v súlade s rizikom príslušného úseku vonkajších hraníc.

Or. fr

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 107** **Ioan Enciu**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

Dosiahnutie tohto cieľa sa hodnotí *vzhľadom na také ukazovatele*, ako je okrem iného vývoj zariadení na kontrolu hraníc **a** zachytávanie nelegálnych štátnych príslušníkov tretích krajín na vonkajších

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Dosiahnutie tohto cieľa sa hodnotí *podľa takých ukazovateľov*, ako je okrem iného vývoj zariadení na kontrolu hraníc, **školenie príslušníkov pohraničnej stráže v oblasti ochrany ľudských práv** a

hraniciach v súlade s rizikom príslušného úseku vonkajších hraníc.

zachytávanie nelegálnych štátnych príslušníkov tretích krajín na vonkajších hraniciach v súlade s rizikom príslušného úseku vonkajších hraníc.

Or. ro

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 108** **Jan Mulder**

### **Návrh nariadenia** **Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

Dosiahnutie tohto cieľa *sa* hodnotí *vzhľadom na také ukazovatele*, ako je okrem iného vývoj zariadení na kontrolu hraníc a zachytávanie nelegálnych štátnych príslušníkov tretích krajín na vonkajších hraniciach v súlade s rizikom príslušného úseku vonkajších hraníc.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Dosiahnutie tohto cieľa hodnotí **Komisia podľa takých ukazovateľov**, ako je okrem iného vývoj zariadení na kontrolu hraníc a zachytávanie nelegálnych štátnych príslušníkov tretích krajín na vonkajších hraniciach v súlade s rizikom príslušného úseku vonkajších hraníc.

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 109** **Franziska Keller**

### **Návrh nariadenia** **Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

Dosiahnutie tohto cieľa *sa* hodnotí *vzhľadom na také ukazovatele*, ako je okrem iného vývoj zariadení na kontrolu hraníc a zachytávanie nelegálnych štátnych príslušníkov tretích krajín na vonkajších hraniciach v súlade s rizikom príslušného úseku vonkajších hraníc.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Dosiahnutie tohto cieľa *sa* hodnotí *podľa takých ukazovateľov*, ako je okrem iného vývoj zariadení na kontrolu hraníc, **priemerná čakacia doba na hraničných prechodoch** a zachytávanie nelegálnych štátnych príslušníkov tretích krajín na vonkajších hraniciach v súlade s rizikom príslušného úseku vonkajších hraníc, **ako aj počet štátnych príslušníkov tretích krajín pravidelne prechádzajúcich cez ten istý úsek vonkajších hraníc**.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 110**  
**Roberta Angelilli**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 3 – odsek 2 – písmeno ba (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(ba) zlepšenie hraničného dozoru zdieľaním operačných informácií medzi členskými štátmi a agentúrou Frontex s cieľom znížiť straty na životoch na mori a počet nelegálnych príst'ahovalcov a zvýšiť vnútornú bezpečnosť predchádzaním cezhraničnej trestnej činnosti, ako je obchodovanie s ľuďmi a pašovanie drog.**

**Dosiahnutie tohto cieľa sa meria podľa ukazovateľov, medzi ktoré patrí napr. účinnosť zásahu pátracích a záchranných akcií v súvislosti s osobami, ktoré sa pokúšajú nelegálne prekročiť hranice, počet odhalených pokusov o obchodovanie s ľuďmi a pašovanie drog a počet pohotovostí zaznamenaných v celkovom rámci EÚ.**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 111**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 3 – odsek 2 – písmeno ba (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(ba) podpora vykonávania právnych predpisov o azylovom konaní na vonkajších hraniciach s cieľom zabezpečiť pre štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí potrebujú medzinárodnú ochranu, účinný prístup na**

*územie členských štátov a k postupu registrácie v plnom súlade s právnymi predpismi EÚ, zásadou zákazu vrátenia alebo vyhostenia a Dohovorom OSN o morskom práve.*

*Dosiahnutie tohto cieľa sa posúdi na základe ukazovateľov, ako je okrem iného počet žiadostí o medzinárodnú ochranu na vonkajších hraniciach, počet vstupov na územie členských štátov, počet zaznamenaných úmrtí na mori, počet registrácií na vonkajších hraniciach a kvalita prijatia.*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 112**  
**Sylvie Guillaume**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 3 – odsek 2 – záverečný odsek**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*Pri plnení cieľov stanovených v písm. a) a b) sa riadne zohľadnia ciele a zásady vonkajšej činnosti a humanitárnej politiky Únie. Súdržnosť a doplnkovosť vo vzťahu k opatreniam financovaným prostredníctvom vonkajších finančných nástrojov Únie overuje pracovná skupina ustanovená v článku 16a ods. 1.*

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 113**  
**Jan Mulder**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 3 – odsek 2 – záverečný odsek**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**Členské štáty poskytnú Komisii potrebné informácie, ktoré sú požadované na vyhodnotenie dosiahnutých výsledkov, na ktorých meranie sa použijú príslušné ukazovatele. Za vyhodnotenie dosiahnutých výsledkov zodpovedá Komisia.**

Or. en

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 114** **Franziska Keller, Hélène Flautre**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 3 – odsek 3 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

(a) podpora rozvoja **a** vykonávania politik zabezpečujúcich absenciu akýchkoľvek kontrol osôb pri prekračovaní vnútorných hraníc, nezávisle od ich štátnej príslušnosti, a vykonávanie kontrol osôb a efektívne monitorovanie pri prekračovaní vonkajších hraníc;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) podpora rozvoja, vykonávania **a presadzovania** politik zabezpečujúcich absenciu akýchkoľvek kontrol osôb pri prekračovaní vnútorných hraníc, nezávisle od ich štátnej príslušnosti, a vykonávanie kontrol osôb a efektívne monitorovanie pri prekračovaní vonkajších hraníc;

Or. en

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 115** **Jan Mulder**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 3 – odsek 3 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

(a) podpora rozvoja a vykonávania politik zabezpečujúcich **absenciu akýchkoľvek kontrol osôb pri prekračovaní** vnútorných hraníc, **nezávisle od ich štátnej príslušnosti**, a vykonávanie kontrol osôb

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) podpora rozvoja a vykonávania politik zabezpečujúcich **osobám, nezávisle od ich štátnej príslušnosti, voľné prekračovanie vnútorných hraníc a súčasne** vykonávanie kontrol osôb a efektívne monitorovanie pri

a efektívne monitorovanie pri prekračovaní vonkajších hraníc;

prekračovaní vonkajších hraníc;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 116**  
**Timothy Kirkhope**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 3 – odsek 3 – písmeno aa (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(aa) podpora zisťovania totožnosti, poskytovanie okamžitej pomoci a odovzdávanie ohrozených detí do starostlivosti služieb na ich ochranu vrátane ustanovení o poskytovaní osobitnej ochrany a pomoci deťom bez sprievodu;***

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 117**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 3 – odsek 3 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(b) postupné vytvorenie integrovaného riadiaceho systému pre vonkajšie hranice, vrátane presadzovania spolupráce medzi migračnými orgánmi členských štátov a orgánmi členských štátov presadzujúcimi právo na vonkajších hraniciach a opatrenia na ich území a potrebné sprievodné opatrenia súvisiace s bezpečnosťou dokumentov a spravovaním totožnosti;***

***vypúšťa sa***

Or. fr



**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 118**  
**Sylvie Guillaume**

**Návrh nariadenia**

**Článok 3 – odsek 3 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

(b) postupné vytvorenie integrovaného riadiaceho systému pre vonkajšie hranice, vrátane presadzovania spolupráce medzi migračnými orgánmi členských štátov a orgánmi členských štátov presadzujúcimi právo na vonkajších hraniciach a opatrenia na ich území a potrebné sprievodné opatrenia súvisiace s bezpečnosťou dokumentov a spravovaním totožnosti;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) postupné vytvorenie integrovaného riadiaceho systému pre vonkajšie hranice, vrátane presadzovania spolupráce medzi migračnými **a azylovými** orgánmi členských štátov a orgánmi členských štátov presadzujúcimi právo na vonkajších hraniciach a opatrenia na ich území a potrebné sprievodné opatrenia súvisiace s bezpečnosťou dokumentov a spravovaním totožnosti;

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 119**  
**Alexander Alvaro**

**Návrh nariadenia**

**Článok 3 – odsek 3 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

(b) postupné vytvorenie integrovaného riadiaceho systému pre vonkajšie hranice, vrátane presadzovania spolupráce medzi migračnými orgánmi členských štátov a orgánmi členských štátov presadzujúcimi právo na vonkajších hraniciach a opatrenia na ich území a potrebné sprievodné opatrenia súvisiace s bezpečnosťou dokumentov a spravovaním totožnosti;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) postupné vytvorenie integrovaného riadiaceho systému pre vonkajšie hranice, vrátane presadzovania spolupráce medzi migračnými orgánmi členských štátov a orgánmi členských štátov presadzujúcimi právo na vonkajších hraniciach a opatrenia na ich území a potrebné sprievodné opatrenia súvisiace s bezpečnosťou dokumentov a spravovaním totožnosti, **pričom sa zabezpečí, že sa budú v plnej miere dodržiavať pravidlá Únie v oblasti ochrany údajov, ako aj práva a zásady zakotvené v Charte základných práv Európskej únie;**

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 120**  
**Ioan Enciu**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 3 – odsek 3 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

(b) postupné vytvorenie integrovaného riadiaceho systému pre vonkajšie hranice, vrátane presadzovania spolupráce medzi migračnými orgánmi členských štátov a orgánmi členských štátov presadzujúcimi právo na vonkajších hraniciach a opatrenia na ich území a potrebné sprievodné opatrenia súvisiace s bezpečnosťou dokumentov a spravovaním totožnosti;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) postupné vytvorenie integrovaného riadiaceho systému pre vonkajšie hranice vrátane **vytvorenia systému hraničného dozoru EÚ**, presadzovania spolupráce medzi migračnými orgánmi členských štátov a orgánmi členských štátov presadzujúcimi právo na vonkajších hraniciach a opatrenia na ich území a potrebné sprievodné opatrenia súvisiace s bezpečnosťou dokumentov a spravovaním totožnosti;

Or. ro

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 121**  
**Monika Hohlmeier**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 3 – odsek 3 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

(b) postupné vytvorenie integrovaného riadiaceho systému pre vonkajšie hranice, vrátane presadzovania spolupráce medzi migračnými orgánmi členských štátov a orgánmi členských štátov presadzujúcimi právo na vonkajších hraniciach a opatrenia na ich území a potrebné sprievodné opatrenia súvisiace s bezpečnosťou dokumentov a spravovaním totožnosti;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) postupné vytvorenie integrovaného riadiaceho systému pre vonkajšie hranice vrátane presadzovania spolupráce medzi migračnými orgánmi členských štátov a orgánmi členských štátov presadzujúcimi právo na vonkajších hraniciach a opatrenia na ich území a potrebné sprievodné opatrenia súvisiace s bezpečnosťou dokumentov a spravovaním totožnosti, **ako aj interoperabilita nadobudnutého technického zariadenia**;

### Odôvodnenie

*S cieľom zabezpečiť účinné vynakladanie finančných prostriedkov EÚ je potrebné zaistiť, aby bolo nadobudnuté technické zariadenie na plnenie úloh v rámci cieľov tohto nariadenia interoperabilné a aby nevedlo k paralelnému využívaniu bez pridanej hodnoty EÚ.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 122**

**Jan Mulder**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 3 – odsek 3 – písmeno b**

##### *Text predložený Komisiou*

(b) postupné vytvorenie integrovaného riadiaceho systému pre vonkajšie hranice, vrátane presadzovania spolupráce medzi migračnými orgánmi členských štátov a orgánmi členských štátov presadzujúcimi právo na vonkajších hraniciach a opatrenia na ich území a potrebné sprievodné opatrenia súvisiace s bezpečnosťou dokumentov a spravovaním totožnosti;

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) postupné vytvorenie integrovaného riadiaceho systému pre vonkajšie hranice, **založeného na solidarite a zodpovednosti**, vrátane presadzovania spolupráce medzi migračnými orgánmi členských štátov a orgánmi členských štátov presadzujúcimi právo na vonkajších hraniciach a opatrenia na ich území a potrebné sprievodné opatrenia súvisiace s bezpečnosťou dokumentov a spravovaním totožnosti;

Or. en

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 123**

**Franziska Keller, Hélène Flautre**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 3 – odsek 3 – písmeno b**

##### *Text predložený Komisiou*

(b) postupné vytvorenie integrovaného riadiaceho systému pre vonkajšie hranice, vrátane presadzovania spolupráce medzi migračnými orgánmi členských štátov a orgánmi členských štátov presadzujúcimi právo na vonkajších hraniciach a opatrenia na ich území a potrebné sprievodné opatrenia súvisiace s bezpečnosťou

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) postupné vytvorenie integrovaného riadiaceho systému pre vonkajšie hranice vrátane presadzovania spolupráce medzi, **okrem iného, orgánmi hraničnej kontroly**, migračnými, **azylovými** orgánmi členských štátov a orgánmi členských štátov presadzujúcimi právo na vonkajších hraniciach a opatrenia na ich území **a**

dokumentov a spravovaním totožnosti;

*v oblastiach námorných hraníc a potrebné sprievodné opatrenia súvisiace s bezpečnosťou dokumentov a spravovaním totožnosti, ako aj so záchranou životov na mori;*

Or. en

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 124** **Franziska Keller, Hélène Flautre**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 3 – odsek 3 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

(c) podpora rozvoja a vykonávania spoločnej politiky v oblasti víz a iných povolení na krátkodobý pobyt, vrátane konzulárnej spolupráce;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) podpora rozvoja a vykonávania spoločnej politiky v oblasti víz a iných povolení na krátkodobý pobyt vrátane konzulárnej spolupráce **a zlepšenie konzulárneho zastúpenia v tretích krajinách, jednotné a spoločné administratívne postupy a rozhodnutia, pokiaľ ide o víza, pri plnom uplatňovaní praktických zlepšení a flexibility stanovených vo vízovom kódexe;**

Or. en

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 125** **Marie-Christine Vergiat**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 3 – odsek 3 – písmeno d**

*Text predložený Komisiou*

(d) zriadenie a prevádzka **informačných systémov**, ich komunikačnej infraštruktúry a vybavenia na podporu riadenia migračných tokov cez vonkajšie hranice Únie;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(d) zriadenie a prevádzka ich komunikačnej infraštruktúry a vybavenia **informačných systémov** na podporu riadenia migračných tokov cez vonkajšie hranice Únie **pri dôslednom dodržiavaní ľudských práv a najmä právnych predpisov Únie o ochrane osobných**

*údajov.*

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 126**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 3 – odsek 3 – písmeno d**

*Text predložený Komisiou*

(d) zriadenie a prevádzka informačných systémov, ich komunikačnej infraštruktúry a vybavenia na podporu riadenia migračných tokov cez vonkajšie hranice Únie;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(d) zriadenie a prevádzka informačných systémov, ich komunikačnej infraštruktúry a vybavenia na podporu riadenia migračných tokov cez vonkajšie hranice Únie, **pričom sa v plnej miere dodržiavajú právne predpisy Únie o ochrane osobných údajov;**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 127**  
**Ioan Enciu**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 3 – odsek 3 – písmeno e**

*Text predložený Komisiou*

(e) zabezpečenie efektívneho a jednotného uplatňovania *acquis* Únie upravujúceho problematiku hraníc a víz, **vrátane** fungovania schengenského mechanizmu hodnotenia a monitorovania;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(e) zabezpečenie efektívneho a jednotného uplatňovania *acquis* Únie upravujúceho problematiku hraníc a víz, **a to najmä zabezpečenie účinného** fungovania schengenského mechanizmu hodnotenia a monitorovania;

Or. ro

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 128**  
**Sylvie Guillaume**

**Návrh nariadenia**

**Článok 3 – odsek 3 – písmeno e**

*Text predložený Komisiou*

(e) zabezpečenie efektívneho a jednotného uplatňovania *acquis* Únie upravujúceho problematiku hraníc a víz, vrátane fungovania schengenského mechanizmu hodnotenia a monitorovania;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(e) zabezpečenie efektívneho a jednotného uplatňovania *acquis* Únie upravujúceho problematiku hraníc, **azylu** a víz vrátane fungovania schengenského mechanizmu hodnotenia a monitorovania;

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 129**

**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Návrh nariadenia**

**Článok 3 – odsek 3 – písmeno e**

*Text predložený Komisiou*

(e) zabezpečenie efektívneho a jednotného uplatňovania *acquis* Únie upravujúceho problematiku hraníc a víz, vrátane fungovania schengenského mechanizmu hodnotenia a monitorovania;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(e) zabezpečenie efektívneho a jednotného uplatňovania *acquis* Únie upravujúceho problematiku hraníc, **azylu** a víz vrátane fungovania schengenského mechanizmu hodnotenia a monitorovania;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 130**

**Franziska Keller**

**Návrh nariadenia**

**Článok 3 – odsek 3 – písmeno f**

*Text predložený Komisiou*

***(f) posilnenie spolupráce medzi členskými štátmi uskutočňovanej v tretích krajinách v súvislosti s pohybom štátnych príslušníkov tretích krajín smerom na územie členských štátov, ako aj spolupráce s tretími krajinami v tejto súvislosti.***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***vypúšťa sa***

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 131**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 3 – odsek 3 – písmeno f**

*Text predložený Komisiou*

(f) posilnenie spolupráce *medzi členskými štátmi uskutočňovanej v tretích krajinách v súvislosti s pohybom štátnych príslušníkov tretích krajín smerom na územie* členských štátov, *ako aj spolupráce s tretími krajinami v tejto súvislosti.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(f) *najmä* posilnenie spolupráce *vrátane kultúrnej spolupráce s tretími krajinami, ktorých štátni príslušníci sa vo veľkom počte zaujímajú o trvalé usadenie na území* členských štátov.

Or. fr

*Odôvodnenie*

*Táto spolupráca by mala prebiehať priamo s orgánmi tretích krajín; zastupiteľské úrady členských štátov nemajú právomoc priamo zasahovať v tretích krajinách. Je tiež potrebné zdôrazniť význam kultúry a kultúrnych výmen.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 132**  
**Sylvie Guillaume**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 3 – odsek 3 – písmeno f**

*Text predložený Komisiou*

(f) posilnenie spolupráce medzi členskými štátmi uskutočňovanej v tretích krajinách v súvislosti s pohybom štátnych príslušníkov tretích krajín smerom na územie členských štátov, ako aj spolupráce s tretími krajinami v tejto súvislosti.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(f) posilnenie spolupráce medzi členskými štátmi uskutočňovanej v tretích krajinách v súvislosti s pohybom štátnych príslušníkov tretích krajín smerom na územie členských štátov, ako aj spolupráce s tretími krajinami v tejto súvislosti *a zabezpečenie dodržiavania cieľov a zásad európskej vonkajšej činnosti a humanitarnej politiky.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 133**  
**Georgios Papanikolaou**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 3 – odsek 3 – písmeno f**

*Text predložený Komisiou*

(f) posilnenie spolupráce medzi členskými štátmi uskutočňovanej v tretích krajinách v súvislosti s pohybom štátnych príslušníkov tretích krajín smerom na územie členských štátov, ako aj spolupráce s tretími krajinami v tejto súvislosti.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(f) posilnenie spolupráce medzi členskými štátmi uskutočňovanej v tretích krajinách v súvislosti s pohybom štátnych príslušníkov tretích krajín smerom na územie členských štátov, ako aj spolupráce s tretími krajinami v tejto súvislosti **a financovanie opatrení v tretích krajinách, ktoré uplatňujú orgány týchto krajín.**

Or. el

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 134**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 4 – odsek 1 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

1. V rámci cieľov vymedzených v článku 3 a vzhľadom na schválené závery politického dialógu uvedené v článku 13 nariadenia (EÚ) č. .../2012 [horizontálne nariadenie], tento nástroj podporuje opatrenia vykonávané v členských štátoch alebo členskými štátmi, a to predovšetkým:

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. V rámci cieľov vymedzených v článku 3 a vzhľadom na schválené závery politického dialógu uvedené v článku 13 nariadenia (EÚ) č. .../2012 [horizontálne nariadenie], tento nástroj podporuje opatrenia vykonávané v členských štátoch alebo členskými štátmi, **ktoré prispievajú k dosiahnutiu primeranej úrovne ochrany na jej vonkajších hraniciach v súlade so spoločnými normami v oblasti bezpečnosti**, a to predovšetkým:

Or. en



**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 135**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Návrh nariadenia**

**Článok 4 – odsek 1 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

**(a) infraštruktúru hraničných priechodov, budovy a systémy požadované na hraničných priechodoch a na účely dohľadu medzi hraničnými priechodmi a účinného boja proti nezákonnému prekračovaniu vonkajších hraníc;**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 136**  
**Franziska Keller**

**Návrh nariadenia**

**Článok 4 – odsek 1 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

**(a) infraštruktúru hraničných priechodov, budovy a systémy požadované na hraničných priechodoch a na účely dohľadu medzi hraničnými priechodmi a účinného boja proti nezákonnému prekračovaniu vonkajších hraníc;**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(a) infraštruktúru hraničných priechodov, budovy a systémy požadované na hraničných priechodoch a na účely dohľadu medzi hraničnými priechodmi a pre účinné operácie na mori na záchranu ohrozených ľudí na vonkajších námorných hraniciach;**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 137**  
**Sylvie Guillaume**

**Návrh nariadenia**

**Článok 4 – odsek 1 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

**(a) infraštruktúru hraničných priechodov,**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(a) infraštruktúru hraničných priechodov,**

budovy a systémy požadované na hraničných priechodoch a na účely dohľadu medzi hraničnými priechodmi a účinného boja proti **nezákonnému** prekračovaniu vonkajších hraníc;

budovy a systémy požadované na hraničných priechodoch a na účely dohľadu medzi hraničnými priechodmi a účinného boja proti **nepovolenému** prekračovaniu vonkajších hraníc;

Or. fr

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 138** **Marie-Christine Vergiat**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 4 – odsek 1 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

(b) prevádzkové vybavenie, **dopravné prostriedky a komunikačné systémy** požadované pre **účinnú kontrolu hraníc a odhaľovanie osôb**, napríklad pevné terminály pre VIS, SIS a **Európsky systém archivácie zobrazení (FADO), vrátane špičkových technológií**;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) prevádzkové vybavenie požadované pre **účinný hraničný dozor**, napríklad pevné terminály pre VIS a SIS **za prísneho dodržiavania ľudských práv, a najmä právnych predpisov EÚ o ochrane osobných údajov**;

Or. fr

#### *Odôvodnenie*

*Je dôležité pripomenúť, že tieto systémy musia byť v súlade s ustanoveniami EÚ o ochrane osobných údajov.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 139** **Franziska Keller, Hélène Flautre**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 4 – odsek 1 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

(b) prevádzkové vybavenie, dopravné prostriedky a komunikačné systémy požadované pre účinnú kontrolu hraníc a odhaľovanie osôb, napríklad pevné

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) prevádzkové vybavenie, dopravné prostriedky a komunikačné systémy požadované pre účinnú kontrolu hraníc a odhaľovanie osôb, napríklad pevné

terminály pre VIS, SIS a Európsky systém archivácie zobrazení (FADO), vrátane špičkových technológií;

terminály pre VIS, SIS a Európsky systém archivácie zobrazení (FADO);

Or. en

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 140 Simon Busuttill**

##### **Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 1 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

(b) prevádzkové vybavenie, dopravné prostriedky a komunikačné systémy požadované pre účinnú kontrolu hraníc a odhaľovanie osôb, napríklad pevné terminály pre VIS, SIS a Európsky systém archivácie zobrazení (FADO), vrátane špičkových technológií;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) prevádzkové vybavenie, dopravné prostriedky a komunikačné systémy požadované pre účinnú kontrolu hraníc, **hľadanie a záchranu** a odhaľovanie osôb, napríklad pevné terminály pre VIS, SIS a Európsky systém archivácie zobrazení (FADO), vrátane špičkových technológií;

Or. en

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 141 Alexander Alvaro**

##### **Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 1 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

(b) prevádzkové vybavenie, dopravné prostriedky a komunikačné systémy požadované pre účinnú kontrolu hraníc a odhaľovanie osôb, napríklad pevné terminály pre VIS, SIS a Európsky systém archivácie zobrazení (FADO), vrátane špičkových technológií;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) prevádzkové vybavenie, dopravné prostriedky a komunikačné systémy požadované pre účinnú **a bezpečnú** kontrolu hraníc a odhaľovanie osôb, napríklad pevné terminály pre VIS, SIS a Európsky systém archivácie zobrazení (FADO), vrátane špičkových technológií;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 142**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 4 – odsek 1 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

(c) informačné systémy na riadenie migračných tokov cez hranice;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) informačné systémy na riadenie migračných tokov cez hranice **za prísneho dodržiavania ľudských práv, a najmä právnych predpisov EÚ o ochrane osobných údajov;**

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 143**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 4 – odsek 1 – písmeno d**

*Text predložený Komisiou*

(d) infraštruktúry, budovy a prevádzkové vybavenie požadované na spracovanie žiadostí o víza a konzulárnu spoluprácu;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(d) infraštruktúry, budovy a prevádzkové vybavenie požadované na spracovanie žiadostí o víza, konzulárnu spoluprácu **a iné činnosti zamerané na zlepšenie kvality služieb pre žiadateľov o víza;**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 144**  
**Timothy Kirkhope**  
v mene skupiny ECR

**Návrh nariadenia**  
**Článok 4 – odsek 1 – písmeno e**

*Text predložený Komisiou*

(e) štúdie, pilotné projekty a opatrenia zamerané na podporu spolupráce medzi agentúrami v rámci členských štátov

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(e) štúdie, pilotné projekty, **školenia** a opatrenia **v súvislosti s prierezovými otázkami, ako sú základné práva vrátane**

a medzi členskými štátmi a vykonávanie odporúčaní, operačných noriem a najlepších postupov vyplývajúcich z operačnej spolupráce medzi členskými štátmi a agentúrami Únie.

**ochrany detí príslušníkov tretích krajín** zamerané na podporu spolupráce medzi agentúrami v rámci členských štátov a medzi členskými štátmi a vykonávanie odporúčaní, operačných noriem a najlepších postupov vyplývajúcich z operačnej spolupráce medzi členskými štátmi a agentúrami Únie.

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Kým na jednej strane je potrebné posilnenie hraničných kontrol, nemalo by sa zabúdať na osobitné potreby zraniteľných osôb a skupín, ako sú maloleté osoby bez sprievodu.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 145** **Georgios Papanikolaou**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 4 – odsek 1 – písmeno e**

##### *Text predložený Komisiou*

(e) štúdie, pilotné projekty a opatrenia zamerané na podporu spolupráce medzi agentúrami v rámci členských štátov a medzi členskými štátmi a vykonávanie odporúčaní, operačných noriem a najlepších postupov vyplývajúcich z operačnej spolupráce medzi členskými štátmi a agentúrami Únie.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(e) štúdie, pilotné projekty, **spoločné iniciatívy** a opatrenia zamerané na podporu spolupráce medzi agentúrami v rámci členských štátov a medzi členskými štátmi a vykonávanie odporúčaní, operačných noriem a najlepších postupov vyplývajúcich z operačnej spolupráce medzi členskými štátmi a agentúrami Únie.

Or. el

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 146** **Ioan Enciu**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 4 – odsek 1 – písmeno ea (nové)**

##### *Text predložený Komisiou*

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(ea) iniciatívy týkajúce sa školenia**

*pohraničnej stráže v oblasti ochrany ľudských práv vrátane zisťovania obetí obchodovania s ľuďmi;*

Or. ro

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 147**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 4 – odsek 1 – písmeno ea (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(ea) štúdie, pilotné projekty a opatrenia zamerané na zabezpečenie účinného súladu s európskymi a medzinárodnými právnymi predpismi, ktoré sa týkajú dodržiavania záväzkov v oblasti ľudských práv, v úzkej spolupráci s občianskou spoločnosťou.*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 148**  
**Sylvie Guillaume**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 4 – odsek 1 – písmeno ea (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(ea) štúdie, pilotné projekty a opatrenia na monitorovanie a zaručenie účinného dodržiavania medzinárodných a európskych záväzkov v oblasti ľudských práv, najmä zásady zákazu vrátenia alebo vyhostenia.*

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 149**  
**Franziska Keller**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 4 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

**2. V rámci cieľov vymedzených v článku 3 tento nástroj podporuje opatrenia súvisiace s tretími krajinami a opatrenia v tretích krajinách, a to predovšetkým:**

**(a) informačné systémy, nástroje a vybavenie určené na spoločné využívanie informácií medzi členskými štátmi a tretími krajinami;**

**(b) opatrenia zamerané na posilnenie operačnej spolupráce medzi členskými štátmi a tretími krajinami, vrátane spoločných operácií;**

**(c) štúdie, podujatia, školenia, vybavenie a pilotné projekty na zabezpečenie technického a operačného odborného ad hoc poradenstva pre tretie krajiny;**

**(d) štúdie, podujatia, odborné vzdelávanie, vybavenie a pilotné projekty vykonávajúce osobitné odporúčania, operačné normy a najlepšie postupy vyplývajúce z operačnej spolupráce medzi členskými štátmi a agentúrami Únie v tretích krajinách.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 150**  
**Monika Hohlmeier**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 4 – odsek 2 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

**2. V rámci cieľov vymedzených v článku 3 tento nástroj podporuje opatrenia súvisiace**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**2. V rámci cieľov vymedzených v článku 3 a vzhľadom na schválené závery**

s tretími krajinami a opatrenia v tretích krajinách, a to predovšetkým:

*politického dialógu uvedené v článku 13 nariadenia (EÚ) č. .../2012 [horizontálne nariadenie]* tento nástroj podporuje opatrenia súvisiace s tretími krajinami a opatrenia v tretích krajinách, a to predovšetkým:

Or. en

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 151 Marie-Christine Vergiat**

#### **Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 2 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

(b) opatrenia zamerané na posilnenie *operačnej* spolupráce medzi členskými štátmi a tretími krajinami, *vrátane spoločných operácií*;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) opatrenia zamerané na posilnenie spolupráce medzi členskými štátmi a tretími krajinami;

Or. fr

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 152 Marie-Christine Vergiat**

#### **Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 2 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

(c) štúdie, *podujatia, školenia*, vybavenie a pilotné projekty na zabezpečenie technického a operačného odborného ad hoc poradenstva pre tretie krajiny;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) štúdie, vybavenie a pilotné projekty na zabezpečenie technického a operačného odborného ad hoc poradenstva pre tretie krajiny, *pokiaľ ide o víza, s výnimkou čohokoľvek súvisiaceho s biometriou*;

Or. fr

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 153 Alexander Alvaro**



## Návrh nariadenia

### Článok 4 – odsek 2 – písmeno c

*Text predložený Komisiou*

(c) štúdie, **podujatia**, školenia, vybavenie a pilotné projekty na zabezpečenie technického a operačného odborného ad hoc poradenstva pre tretie krajiny;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) štúdie, školenia, vybavenie a pilotné projekty na zabezpečenie technického a operačného odborného ad hoc poradenstva pre tretie krajiny;

Or. en

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 154 Marie-Christine Vergiat

## Návrh nariadenia

### Článok 4 – odsek 2 – písmeno d

*Text predložený Komisiou*

(d) štúdie, podujatia, *odborné vzdelávanie, vybavenie a pilotné projekty vykonávajúce osobitné odporúčania, operačné normy a najlepšie postupy vyplývajúce z operačnej spolupráce medzi členskými štátmi a agentúrami Únie v tretích krajinách.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(d) štúdie, podujatia *a školenie, najmä tie, ktoré sa týkajú záväzkov v súvislosti s dodržiavaním základných slobôd a ľudských práv a medzinárodných záväzkov Únie alebo jej členských štátov, napríklad v súvislosti so záchranou osôb na mori a právom na azyl.*

Or. fr

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 155 Timothy Kirkhope

v mene skupiny ECR

## Návrh nariadenia

### Článok 4 – odsek 2 – písmeno d

*Text predložený Komisiou*

(d) štúdie, podujatia, *odborné vzdelávanie, vybavenie a pilotné projekty vykonávajúce osobitné odporúčania, operačné normy a najlepšie postupy vyplývajúce*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(d) štúdie, podujatia, *školenie, vybavenie a pilotné projekty v súvislosti s prierezovými otázkami, ako sú základné práva vrátane ochrany detí príslušníkov*

z operačnej spolupráce medzi členskými štátmi a agentúrami Únie v tretích krajinách.

**tretích krajín**, vykonávajúce osobitné odporúčania, operačné normy a najlepšie postupy vyplývajúce z operačnej spolupráce medzi členskými štátmi a agentúrami Únie v tretích krajinách.

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Kým na jednej strane je potrebné posilnenie hraničných kontrol, nemalo by sa zabúdať na osobitné potreby zraniteľných osôb a skupín, ako sú maloleté osoby bez sprievodu.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 156 Alexander Alvaro**

#### **Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 2 – písmeno d**

*Text predložený Komisiou*

(d) štúdie, **podujatia**, odborné vzdelávanie, vybavenie a pilotné projekty vykonávajúce osobitné odporúčania, operačné normy a najlepšie postupy vyplývajúce z operačnej spolupráce medzi členskými štátmi a agentúrami Únie v tretích krajinách.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(d) štúdie, **školenie**, vybavenie a pilotné projekty vykonávajúce osobitné odporúčania, operačné normy a najlepšie postupy vyplývajúce z operačnej spolupráce medzi členskými štátmi a agentúrami Únie v tretích krajinách.

Or. en

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 157 Ioan Enciu**

#### **Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 2 – písmeno da (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(da) iniciatívy v oblasti školenia pohraničnej stráže, pokiaľ ide o ochranu ľudských práv;**

Or. ro

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 158**  
**Sylvie Guillaume**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 4 – odsek 2 – pododsek 1a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*Pracovná skupina zriadená Komisiou podľa článku 6a nariadenia (EÚ) č .../2012 (horizontálne nariadenie) zabezpečí súlad medzi opatreniami vo vzťahu k tretím krajinám či opatreniami, ktoré sú tam vykonávané a financované v rámci tohto nástroja, a opatreniami, ktoré sa zavádzajú v kontexte vonkajšej činnosti EÚ.*

Or. fr

*Odôvodnenie*

*Activities implemented in third countries are only eligible for funding under specific regulations following consultation of a working group referred to in Article 6a of the horizontal regulation. Regarding measures in or concerning third countries, the Commission and Member States and the European External Action Service, each within their respective remit, ensure coordination between this regulation and the specific regulations and with other Union instruments and policies, for example those forming part of the EU's external action.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 159**  
**Alexander Alvaro**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 5 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Ročné pridelené rozpočtové prostriedky schvaľuje rozpočtový orgán v rámci **obmedzení** finančného rámca.

2. Ročné pridelené rozpočtové prostriedky schvaľuje rozpočtový orgán v rámci finančného rámca.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 160**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 5 – odsek 3 – písmeno e**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(e) v prípade pomoci v núdzových situáciách v súlade s článkom 14;*

*vypúšťa sa*

Or. fr

*Odôvodnenie*

*V súlade s PDN k odôvodneniu 19 tohto návrhu nariadenia.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 161**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 5 – odsek 3 – písmeno f**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(f) v prípade vykonávania programu na zriadenie nových informačných systémov podporujúcich riadenie migračných tokov cez vonkajšie hranice Únie za podmienok uvedených v článku 15;*

*vypúšťa sa*

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 162**  
**Franziska Keller**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 5 – odsek 3 – písmeno f**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(f) v prípade vykonávania programu na zriadenie nových informačných systémov podporujúcich riadenie migračných tokov*

*vypúšťa sa*

*cez vonkajšie hranice Únie za podmienok uvedených v článku 15;*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 163  
Franziska Keller**

**Návrh nariadenia**

**Článok 5 – odsek 4 – pododsek 2**

*Text predložený Komisiou*

*Metóda(-y) realizácie rozpočtu pre program vývoja nových informačných systémov sa stanoví(-ia) vo vykonávacom akte podľa článku 15 ods. 2.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 164  
Franziska Keller**

**Návrh nariadenia**

**Článok 5 – odsek 4 – pododsek 2**

*Text predložený Komisiou*

*Metóda(-y) realizácie rozpočtu pre program vývoja nových informačných systémov sa stanoví(-ia) vo vykonávacom akte podľa článku 15 ods. 2.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*Metóda(-y) realizácie rozpočtu pre program vývoja nových informačných systémov sa stanoví(-ia) v delegovanom akte(-och).*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 165  
Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Návrh nariadenia**

**Článok 5 – odsek 5 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

(a) **2 000 mil. EUR** na národné programy členských štátov;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) **57 % celkového rozpočtu** na národné programy členských štátov;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 166**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Návrh nariadenia**

**Článok 5 – odsek 5 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

(a) **2 000 mil. EUR** na národné programy členských štátov;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) **[2 000]** mil. EUR na národné programy členských štátov;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 167**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Návrh nariadenia**

**Článok 5 – odsek 5 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

**(b) 1 100 mil. EUR na zriadenie nových informačných systémov podporujúcich riadenie migračných tokov cez vonkajšie hranice Únie podľa článku 15 ods. 2;**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. fr

*Odôvodnenie*

*V súlade s PDN k článku 5 ods. 3.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 168**  
**Franziska Keller**

**Návrh nariadenia**

**Článok 5 – odsek 5 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

**(b) 1 100 mil. EUR na zriadenie nových informačných systémov podporujúcich riadenie migračných tokov cez vonkajšie hranice Únie podľa článku 15 ods. 2;**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 169**

**Marian-Jean Marinescu**

**Návrh nariadenia**

**Článok 5 – odsek 5 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

**(b) 1 100 mil. EUR na zriadenie nových informačných systémov podporujúcich riadenie migračných tokov cez vonkajšie hranice Únie podľa článku 15 ods. 2;**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(b) [1 100] mil. EUR na zriadenie nových informačných systémov podporujúcich riadenie migračných tokov cez vonkajšie hranice Únie podľa článku 15 ods. 2;**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 170**

**Franziska Keller**

**Návrh nariadenia**

**Článok 5 – odsek 5 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

**(c) 150 mil. EUR na osobitný tranzitný režim;**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(c) 4 % celkového rozpočtu na osobitný tranzitný režim;**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 171**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 5 – odsek 5 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

(c) **150** mil. EUR na osobitný tranzitný režim;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) **[150]** mil. EUR na osobitný tranzitný režim;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 172**  
**Franziska Keller**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 5 – odsek 5 – písmeno d**

*Text predložený Komisiou*

(d) **270 mil. EUR** na opatrenia Únie, pomoc v núdzových situáciách a technickú pomoc na podnet Komisie.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(d) **39 % celkového rozpočtu** na opatrenia Únie, pomoc v núdzových situáciách a technickú pomoc na podnet Komisie.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 173**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 5 – odsek 5 – písmeno d**

*Text predložený Komisiou*

(d) 270 mil. EUR na opatrenia Únie, **pomoc v núdzových situáciách** a technickú pomoc na podnet Komisie.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(d) 270 mil. EUR pre opatrenia Únie a technickú pomoc na podnet Komisie.

Or. fr

*Odôvodnenie*

*V súlade s PDN k odôvodneniu 19, článku 2 a článku 5 ods. 5.*



**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 174**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 5 – odsek 5 – písmeno d**

*Text predložený Komisiou*

(d) **270** mil. EUR na opatrenia Únie, pomoc v núdzových situáciách a technickú pomoc na podnet Komisie.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(d) **[270]** mil. EUR na opatrenia Únie, pomoc v núdzových situáciách a technickú pomoc na podnet Komisie.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 175**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 6 – odsek 1 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

1. Suma **2 000** mil. EUR sa členským štátom orientačne pridelí takto:

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Suma **[2,000]** mil. EUR sa členským štátom orientačne pridelí takto:

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 176**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 6 – odsek 1 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

(a) 1 200 mil. EUR sa pridelí ***tak, ako je uvedené v prílohe I***;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) 1,200 mil. EUR sa pridelí ***takto***:

***i) základná suma 5 miliónov EUR na jeden členský štát na začiatku finančného obdobia a***

***ii) variabilná suma na jeden členský štát***

*vypočítaná na základe priemeru súm  
prijatých podľa rozhodnutia 574/2007/ES  
na roky 2011, 2012 a 2013;*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 177  
Marian-Jean Marinescu**

**Návrh nariadenia  
Článok 6 – odsek 1 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

(b) **450** mil. EUR na základe výsledkov  
mechanizmu uvedeného v článku 7;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) **[450]** mil. EUR na základe výsledkov  
mechanizmu uvedeného v článku 7;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 178  
Marian-Jean Marinescu**

**Návrh nariadenia  
Článok 6 – odsek 1 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

(c) v rámci preskúmania v polovici trvania  
a na obdobie od rozpočtového roku 2018  
**350** mil. EUR, čo je zvyšná časť  
dostupných rozpočtových prostriedkov  
v rámci tohto článku, alebo inú sumu  
stanovenú podľa odseku 2, pričom  
základom budú výsledky analýzy rizík  
a mechanizmus uvedený v článku 8.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) v rámci preskúmania v polovici trvania  
a na obdobie od rozpočtového roku 2018  
**[350]** mil. EUR, čo je zvyšná časť  
dostupných rozpočtových prostriedkov  
v rámci tohto článku, alebo inú sumu  
stanovenú podľa odseku 2, pričom  
základom budú výsledky analýzy rizík  
a mechanizmus uvedený v článku 8.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 179  
Alexander Alvaro**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 6 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

3. Členské štáty, ktoré vstúpia do Únie v období rokov 2012 – 2020, nemajú nárok na pridelenie rozpočtových prostriedkov pre národné programy na základe tohto nástroja, ak využívajú dočasný nástroj Únie, ktorý podporuje prijímajúce členské štáty pri financovaní opatrení na nových vonkajších hraniciach Únie na účely vykonávania schengenského acquis upravujúceho problematiku hraníc, víz a kontroly vonkajších hraníc.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Členské štáty, ktoré vstúpia do Únie v období rokov 2012 – 2020, nemajú nárok na pridelenie rozpočtových prostriedkov pre národné programy na základe tohto nástroja, *kým a* ak využívajú dočasný nástroj Únie, ktorý podporuje prijímajúce členské štáty pri financovaní opatrení na nových vonkajších hraniciach Únie na účely vykonávania schengenského acquis upravujúceho problematiku hraníc, víz a kontroly vonkajších hraníc.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 180**  
**Roberta Angelilli**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 6 – odsek 6a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**3a. Komisia v zhode s agentúrou Frontex stanoví minimálne percento prostriedkov, ktoré sa vyčlenenia na EUROSUR v každom národnom programe.**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 181**  
**Alexander Alvaro**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 7 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Komisia má právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 17 na

2. Komisia má právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 17 na

účely revízie osobitných opatrení uvedených v prílohe II, ak to považuje za vhodné. Na základe nových osobitných opatrení môžu členské štáty dostať dodatočnú sumu podľa odseku 1, v závislosti od dostupných zdrojov.

účely revízie osobitných opatrení uvedených v prílohe II, ak to považuje za vhodné. Na základe nových osobitných opatrení môžu členské štáty dostať dodatočnú sumu podľa odseku 1, v závislosti od dostupných zdrojov **a za predpokladu, že rozpočtový orgán bude včas informovaný.**

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 182** **Monika Hohlmeier**

### **Návrh nariadenia** **Článok 8 – odsek 1 – pododsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Na účely pridelenia sumy uvedenej v článku 6 ods. 1 písm. c) Komisia do 1. júna 2017 **vypracuje na základe vstupu a konzultácií s agentúrou Frontex správu, v ktorej v súlade s analýzou rizík agentúry Frontex stanoví úroveň** ohrozenia na vonkajších hraniciach na obdobie rokov 2017 – 2020. **Úroveň ohrozenia budú vychádzať zo záťaže v rámci riadenia hraníc a z hrozieb,** ktoré budú vplyvať na bezpečnosť na vonkajších hraniciach členských štátov v rokoch 2014 – 2016, **pričom sa okrem iného zoberú do úvahy potenciálne budúce trendy v rámci migračných tokov a nezákonných činností na vonkajších hraniciach, a to pri zohľadnení pravdepodobných politických, hospodárskych a sociálnych zmien v príslušných tretích krajinách, a to predovšetkým v susedných krajinách.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Na účely pridelenia sumy uvedenej v článku 6 ods. 1 písm. c) **bude** Komisia do 1. júna 2017 na základe konzultácií s agentúrou Frontex **vychádzať zo záťaže členských štátov v rámci riadenia hraníc, z úrovni** ohrozenia na vonkajších hraniciach **členských štátov** na obdobie rokov 2017 – 2020, **ako aj faktorov,** ktoré budú vplyvať na bezpečnosť na vonkajších hraniciach členských štátov v rokoch 2014 – 2016. **Uvedená suma sa rozdelí medzi členské štáty na základe posúdenia týchto kategórií hraníc:**

- (a) 35 % pre vonkajšie námorné hranice;**
- (b) 35 % pre vonkajšie pozemné hranice;**
- (c) 20 % pre letiská;**
- (d) 10 % pre príslušné konzulárne úrady, a to predovšetkým v susedných krajinách.**

### Odôvodnenie

*S cieľom dosiahnuť jednoznačné a jasné pridelovanie finančných prostriedkov, čo najvyššiu transparentnosť a demokratickú kontrolu vynakladania finančných prostriedkov EÚ je vhodné určiť rozdelenie týchto prostriedkov podľa kategórie hraníc už v tomto nariadení. Pridelovanie rozpočtových prostriedkov na základe kategórie hraníc, ako to napríklad už plánuje Rada, by v tejto súvislosti mohlo prispieť k zabezpečeniu rozpočtovej transparentnosti.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 183 Franziska Keller, Hélène Flautre

### Návrh nariadenia Článok 8 – odsek 1 – pododsek 1

#### *Text predložený Komisiou*

1. Na účely pridelenia sumy uvedenej v článku 6 ods. 1 písm. c) Komisia do 1. júna 2017 vypracuje na základe vstupu a konzultácií s agentúrou Frontex správu, v ktorej v súlade s analýzou rizík agentúry Frontex stanoví úrovne ohrozenia na vonkajších hraniciach na obdobie rokov 2017 – 2020. Úrovne **ohrozenia** budú vychádzať zo záťaže v rámci riadenia hraníc a z **hrozieb**, ktoré budú vplývať na bezpečnosť na vonkajších hraniciach členských štátov v rokoch 2014 – 2016, pričom sa okrem iného zoberú do úvahy potenciálne budúce trendy v rámci migračných tokov a nezákonných činností na vonkajších hraniciach, a to pri zohľadnení pravdepodobných politických, hospodárskych a sociálnych zmien v príslušných tretích krajinách, a to predovšetkým v susedných krajinách.

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Na účely pridelenia sumy uvedenej v článku 6 ods. 1 písm. c) Komisia do 1. júna 2017 vypracuje na základe vstupu a konzultácií s agentúrou Frontex, **Agentúrou pre základné práva, organizáciami občianskej spoločnosti a medzinárodnými organizáciami** správu, v ktorej **okrem iného** v súlade s analýzou rizík agentúry Frontex stanoví úrovne ohrozenia na vonkajších hraniciach na obdobie rokov 2017 – 2020. Úrovne **rizika** budú vychádzať zo záťaže v rámci riadenia hraníc a z **výziev**, ktoré budú vplývať na bezpečnosť **a zaistenie vrátane akcií hľadania a záchrany osôb na mori** na vonkajších hraniciach členských štátov v rokoch 2014 – 2016, pričom sa okrem iného zoberú do úvahy potenciálne budúce trendy v rámci migračných tokov a nezákonných činností na vonkajších hraniciach, a to pri zohľadnení pravdepodobných politických, hospodárskych a sociálnych zmien v príslušných tretích krajinách, a to predovšetkým v susedných krajinách.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 184**  
**Ioan Enciu**

**Návrh nariadenia**

**Článok 8 – odsek 1 – pododsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Na účely pridelenia sumy uvedenej v článku 6 ods. 1 písm. c) Komisia do 1. júna 2017 vypracuje na základe vstupu a konzultácií s agentúrou Frontex správu, v ktorej v súlade s analýzou rizík agentúry Frontex stanoví úrovne ohrozenia na vonkajších hraniciach na obdobie rokov 2017 – 2020. Úrovne ohrozenia budú vychádzať zo záťaže v rámci riadenia hraníc a z hrozieb, ktoré budú vplývať na bezpečnosť na vonkajších hraniciach členských štátov v rokoch 2014 – 2016, pričom sa okrem iného zoberú do úvahy potenciálne budúce trendy v rámci migračných tokov a nezákonných činností na vonkajších hraniciach, a to pri zohľadnení pravdepodobných politických, hospodárskych a sociálnych zmien v príslušných tretích krajinách, a to predovšetkým v susedných krajinách.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Na účely pridelenia sumy uvedenej v článku 6 ods. 1 písm. c) Komisia do 1. júna 2017 vypracuje na základe **hodnotiacich správ pripravených ako súčasť schengenského mechanizmu hodnotenia a monitorovania** a vstupu a konzultácií s agentúrou Frontex správu, v ktorej v súlade s analýzou rizík agentúry Frontex stanoví úrovne ohrozenia na vonkajších hraniciach na obdobie rokov 2017 – 2020. Úrovne ohrozenia budú vychádzať zo záťaže v rámci riadenia hraníc a z hrozieb, ktoré budú vplývať na bezpečnosť na vonkajších hraniciach členských štátov v rokoch 2014 – 2016, pričom sa okrem iného zoberú do úvahy potenciálne budúce trendy v rámci migračných tokov a nezákonných činností na vonkajších hraniciach, a to pri zohľadnení pravdepodobných politických, hospodárskych a sociálnych zmien v príslušných tretích krajinách, a to predovšetkým v susedných krajinách.

Or. ro

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 185**  
**Georgios Papanikolaou**

**Návrh nariadenia**

**Článok 8 – odsek 1 – pododsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Na účely pridelenia sumy uvedenej v článku 6 ods. 1 písm. c) Komisia do 1.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Na účely pridelenia sumy uvedenej v článku 6 ods. 1 písm. c) Komisia do 1.

júna 2017 vypracuje na základe vstupu a konzultácií s agentúrou Frontex správu, v ktorej v súlade s analýzou rizík agentúry Frontex stanoví úroveň ohrozenia na vonkajších hraniciach na obdobie rokov 2017 – 2020. Úroveň ohrozenia budú vychádzať zo záťaže v rámci riadenia hraníc a z hrozieb, ktoré budú vplývať na bezpečnosť na vonkajších hraniciach členských štátov v rokoch 2014 – 2016, pričom sa okrem iného zoberú do úvahy potenciálne budúce trendy v rámci migračných tokov a nezákonných činností na vonkajších hraniciach, a to pri zohľadnení pravdepodobných politických, hospodárskych a sociálnych zmien v príslušných tretích krajinách, a to predovšetkým v susedných krajinách.

júna 2017 vypracuje na základe vstupu a konzultácií s agentúrou Frontex **a členskými štátmi, ktorých hranice sú aj vonkajšími hranicami EÚ**, správu, v ktorej v súlade s analýzou rizík agentúry Frontex stanoví úroveň ohrozenia na vonkajších hraniciach na obdobie rokov 2017 – 2020. Úroveň ohrozenia budú vychádzať zo záťaže v rámci riadenia hraníc a z hrozieb, ktoré budú vplývať na bezpečnosť na vonkajších hraniciach členských štátov v rokoch 2014 – 2016, pričom sa okrem iného zoberú do úvahy potenciálne budúce trendy v rámci migračných tokov a nezákonných činností na vonkajších hraniciach, a to pri zohľadnení pravdepodobných politických, hospodárskych a sociálnych zmien v príslušných tretích krajinách, a to predovšetkým v susedných krajinách.

Or. el

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 186** **Franziska Keller, Hélène Flautre**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 8 – odsek 1 – pododsek 2 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

Správa určí úroveň **ohrozenia** pre jednotlivé úseky vonkajších hraníc vynásobením dĺžky príslušného úseku hranice faktorom, ktorý sa priradí takto:

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Správa určí úroveň **rizika** pre jednotlivé úseky vonkajších hraníc vynásobením dĺžky príslušného úseku hranice faktorom, ktorý sa priradí takto:

Or. en

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 187** **Franziska Keller, Hélène Flautre**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 8 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno a – bod i**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(i) faktor 1 v prípade bežného **ohrozenia**;

i) faktor 1 v prípade bežného **rizika**;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 188**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Návrh nariadenia**

**Článok 8 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno a – bod ii**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(ii) faktor 3 v prípade stredného **ohrozenia**;

ii) faktor 3 v prípade stredného **rizika**;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 189**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Návrh nariadenia**

**Článok 8 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno a – bod iii**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(iii) faktor 5 v prípade vysokého **ohrozenia**;

iii) faktor 5 v prípade vysokého **rizika**;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 190**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Návrh nariadenia**

**Článok 8 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno b – bod i**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(i) faktor 1 v prípade bežného **ohrozenia**;

i) faktor 1 v prípade bežného **rizika**;



**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 191**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Návrh nariadenia**

**Článok 8 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno b – bod ii**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(ii) faktor 3 v prípade stredného *ohrozenia*;

ii) faktor 3 v prípade stredného *rizika*;

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 192**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Návrh nariadenia**

**Článok 8 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno b – bod iii**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(iii) faktor 5 v prípade vysokého *ohrozenia*.

iii) faktor 5 v prípade vysokého *rizika*.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 193**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Návrh nariadenia**

**Článok 8 – odsek 2 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) vonkajšie námorné hranice znamenajú vonkajšie hranice teritoriálnych morských vôd členských štátov vymedzené v súlade s článkami 4 až 16 Dohovoru Organizácie spojených národov o morskom práve. Avšak v prípadoch, ak sa *na predchádzanie nelegálnej*

(b) vonkajšie námorné hranice znamenajú vonkajšie hranice teritoriálnych morských vôd členských štátov vymedzené v súlade s článkami 4 až 16 Dohovoru Organizácie spojených národov o morskom práve. Ak sa však v prípade vysokého rizika vyžadujú rozsiahle pravidelné operácie, *môžu byť*

*migrácii/neoprávnenému vstupu* vyžadujú rozsiahle pravidelné operácie, *budú* týmito hranicami vonkajšie hranice *oblastí vysokého ohrozenia*. K určení dôjde na základe zohľadnenia príslušných údajov o týchto operáciách v rokoch 2014 – 2016 poskytnutých príslušnými členskými štátmi.

týmito hranicami vonkajšie hranice *pril'ahlej zóny vymedzenej v súlade s článkom 33 Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve*. K určení dôjde na základe zohľadnenia príslušných údajov o týchto operáciách v rokoch 2014 – 2016 poskytnutých príslušnými členskými štátmi.

Or. en

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 194** **Sylvie Guillaume**

##### **Návrh nariadenia** **Článok 8 – odsek 2 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

(b) vonkajšie námorné hranice znamenajú vonkajšie hranice teritoriálnych morských vôd členských štátov vymedzené v súlade s článkami 4 až 16 Dohovoru Organizácie spojených národov o morskom práve. Avšak v prípadoch, ak sa na predchádzanie nelegálnej migrácii/*neoprávnenému* vstupu vyžadujú rozsiahle pravidelné operácie, budú týmito hranicami vonkajšie hranice oblastí vysokého ohrozenia. K určení dôjde na základe zohľadnenia príslušných údajov o týchto operáciách v rokoch 2014 – 2016 poskytnutých príslušnými členskými štátmi.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) vonkajšie námorné hranice znamenajú vonkajšie hranice teritoriálnych morských vôd členských štátov vymedzené v súlade s článkami 4 až 16 Dohovoru Organizácie spojených národov o morskom práve. V prípadoch, ak sa na predchádzanie nelegálnej migrácie/vstupu vyžadujú rozsiahle pravidelné operácie, sa tieto hranice budú považovať za vonkajšie hranice oblastí vysokého ohrozenia. K určení dôjde na základe zohľadnenia príslušných údajov o týchto operáciách v rokoch 2014 – 2016 poskytnutých príslušnými členskými štátmi.

Or. fr

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 195** **Franziska Keller, Hélène Flautre**

##### **Návrh nariadenia** **Článok 9 – odsek 2 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

(b) podporu a rozšírenie existujúcej kapacity na vnútroštátnej úrovni v oblasti riadenia vonkajších hraníc, a to okrem iného *pri zohľadnení nového technologického vývoja* a/alebo štandardov v súvislosti s riadením migračných tokov;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) podporu a rozšírenie existujúcej kapacity na vnútroštátnej úrovni v oblasti **vízovej politiky** a riadenia vonkajších hraníc **s cieľom predchádzať stratám na životoch, ku ktorým dochádza pri nelegálnej migrácii na mori, a uľahčiť legálne cestovanie vrátane prípadov, keď cez hranice prechádzajú osoby, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu**, a to okrem iného *s prihliadnutím na vývoj* a/alebo štandardy v oblasti riadenia migračných tokov;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 196**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 9 – odsek 2 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

(b) podporu a rozšírenie existujúcej kapacity na vnútroštátnej úrovni v oblasti riadenia vonkajších hraníc, a to okrem iného *pri zohľadnení nového technologického vývoja* a/alebo štandardov v súvislosti s **riadením** migračných tokov;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) podporu a rozšírenie existujúcej kapacity na vnútroštátnej úrovni v oblasti riadenia vonkajších hraníc, a to okrem iného *pri zohľadnení nového technologického vývoja* a/alebo **medzinárodných ustanovení** a štandardov týkajúcich sa migračných tokov;

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 197**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 9 – odsek 2 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

(c) podporu ďalšieho rozvoja riadenia migračných tokov zo strany konzulárnych a iných útvarov členských štátov v tretích krajinách, a to s cieľom uľahčiť **legitímne** cestovanie do Únie a zabrániť nelegálnej migrácii do nej;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) podporu ďalšieho rozvoja riadenia migračných tokov zo strany konzulárnych a iných útvarov členských štátov v tretích krajinách, a to s cieľom uľahčiť cestovanie do Únie **v súlade s právnymi predpismi EÚ a príslušného členského štátu** a zabrániť nelegálnej migrácii do nej;

Or. fr

*Odôvodnenie*

*Pojem „legitímneho cestovania“ je nejasný, je potrebné formulovať ho presnejšie.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 198**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 9 – odsek 2 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

(c) podporu ďalšieho rozvoja riadenia migračných tokov zo strany konzulárnych a iných útvarov členských štátov v tretích krajinách, a to s cieľom uľahčiť **legitímne cestovanie** do Únie a zabrániť nelegálnej migrácii do nej;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) podporu ďalšieho rozvoja riadenia migračných tokov zo strany konzulárnych a iných útvarov členských štátov v tretích krajinách, a to s cieľom uľahčiť **legálnu migráciu a mobilitu** do Únie a zabrániť nelegálnej migrácii do nej;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 199**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 9 – odsek 2 – písmeno d**

*Text predložený Komisiou*

(d) posilňovanie integrovaného riadenia hraníc pomocou skúšania a zavádzania

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(d) posilňovanie integrovaného riadenia hraníc pomocou skúšania a zavádzania

nových nástrojov, interoperabilných systémov a pracovných metód, a to s cieľom rozšíriť výmenu informácií v členskom štáte alebo zdokonaliť spoluprácu medzi agentúrami;

nových nástrojov a interoperabilných systémov, **ktoré rešpektujú zákaz akéhokoľvek prepojovania osobných údajov a/alebo údajov z databáz o štátnych príslušníkoch tretích krajín**, a pracovných metód, a to s cieľom rozšíriť výmenu informácií v členskom štáte alebo zdokonaliť spoluprácu medzi agentúrami;

Or. fr

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 200 Franziska Keller**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 9 – odsek 2 – písmeno ea (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(ea) zabezpečenie plného súladu s medzinárodnými a európskymi záväzkami vrátane záväzkov v oblasti ľudských práv a jeho monitorovanie v úzkej spolupráci s tretími krajinami a občianskou spoločnosťou;**

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 201 Franziska Keller, Hélène Flautre**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 9 – odsek 2 – písmeno f**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(f) zvýšenie schopnosti čeliť budúcim výzvam **vrátane súčasných a budúcich hrozieb a tlakov** na vonkajších hraniciach Únie, a to najmä pri zohľadnení analýzy rizík agentúry Frontex.

(f) zvýšenie schopnosti čeliť budúcim výzvam na vonkajších hraniciach Únie, a to najmä pri zohľadnení analýzy rizika agentúry Frontex.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 202**  
**Roberta Angelilli**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 9 – odsek 2 – písmeno fa (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(fa) vývoj systémov pre výmenu informácií o námornom dohľade, ktoré vymedzí Komisia, v súlade s právnymi predpismi a usmerneniami Únie;***

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 203**  
**Sylvie Guillaume**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 9 – odsek 2 – písmeno fa (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(fa) posilnenie monitorovania účinného dodržiavania medzinárodných a európskych záväzkov v oblasti ľudských práv, a najmä zásady zákazu vrátenia alebo vyhostenia.***

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 204**  
**Sylvie Guillaume**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 10 – odsek 2 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(a) súlad s *acquis* Únie upravujúcim problematiku hraníc a víz;**

**(a) súlad s *acquis* Únie upravujúcim problematiku hraníc, *azylu* a víz;**

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 205**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 10 – odsek 2 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

(a) súlad s *acquis* Únie upravujúcim  
problematiku hraníc a víz;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) súlad s *acquis* Únie upravujúcim  
problematiku hraníc, **azylu** a víz;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 206**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 10 – odsek 2 – písmeno aa (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(aa) súlad so zoznamom priorít, ktoré vymedzila agentúra Frontex, s cieľom plniť spoločné bezpečnostné normy, zabezpečiť koordináciu medzi členskými štátmi a predchádzať zdvojovaniu úsilia, roztrieštenosti a nákladovej neefektívnosti v oblasti kontroly hraníc;**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 207**  
**Roberta Angelilli**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 10 – odsek 2 – písmeno ba (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(ba) súlad so zoznamom priorít týkajúcich**

*sa riadenia hraníc, ktoré vymedzila  
agentúra Frontex.*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 208**  
**Franziska Keller**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 10 – odsek 2 – písmeno ba (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(ba) súlad s medzinárodnými a  
európskymi normami v oblasti ľudských  
práv vrátane zákazu vrátenia alebo  
vyhostenia.*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 209**  
**Ioan Enciu**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 10 – odsek 5a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*5a. Ak sa v rámci schengenského  
hodnotiaceho mechanizmu zistia  
nedostatky, operačná podpora sa  
pozastavuje, ale príslušné prostriedky  
možno prerozdeliť v záujme nápravy  
nedostatkov zistených v súlade s  
ustanoveniami článku 12 tohto  
nariadenia.*

Or. ro

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 210**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**



**Návrh nariadenia**  
**Článok 10 – odsek 6**

*Text predložený Komisiou*

6. Komisia prostredníctvom **vykonávacích** aktov stanoví postupy podávania správ o uplatňovaní tohto ustanovenia a akékoľvek iné praktické mechanizmy dojednané medzi členskými štátmi a Komisiou na účely dosiahnutia súladu s týmto článkom. Tieto **vykonávacie** akty sa prijímú v súlade s **postupom preskúmania uvedeným v článku 18 ods. 2**.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

6. Komisia prostredníctvom **delegovaných** aktov stanoví postupy podávania správ o uplatňovaní tohto ustanovenia a akékoľvek iné praktické mechanizmy dojednané medzi členskými štátmi a Komisiou na účely dosiahnutia súladu s týmto článkom. Tieto **delegované** akty sa prijímajú v súlade s článkom 17.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 211**  
**Roberta Angelilli**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 10 – odsek 6a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**6a. Agentúra Frontex zabezpečí koordináciu medzi členskými štátmi v oblasti činností financovaných v rámci operačnej podpory.**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 212**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 11 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Finančné prostriedky pridelené Litve podľa odseku 1 neprekročia **150** mil. EUR na obdobie rokov 2014 – 2020 a budú k dispozícii vo forme dodatočnej osobitnej

2. Finančné prostriedky pridelené Litve podľa odseku 1 neprekročia **[150]** mil. EUR na obdobie rokov 2014 – 2020 a budú k dispozícii vo forme dodatočnej osobitnej

prevádzkovej podpory pre Litvu.

prevádzkovej podpory pre Litvu.

Or. en

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 213** **Ioan Enciu**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 12 – odsek 3**

##### *Text predložený Komisiou*

V rámci dialógu s Komisiou a prípadne aj agentúrou Frontex členský štát zmení rozdelenie rozpočtových prostriedkov poskytovaných v rámci programu, **v prípade potreby aj** vrátane prostriedkov určených na prevádzkovú podporu, a/alebo zavedie alebo zmení či doplní opatrenia zamerané na odstraňovanie slabých stránok v súlade so zistenými skutočnosťami a odporúčaniami schengenskej hodnotiacej správy.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

V rámci dialógu s Komisiou a prípadne aj agentúrou Frontex členský štát zmení rozdelenie rozpočtových prostriedkov poskytovaných v rámci programu vrátane prostriedkov určených na prevádzkovú podporu, a/alebo zavedie alebo zmení či doplní opatrenia zamerané na odstraňovanie slabých stránok v súlade so zistenými skutočnosťami a odporúčaniami schengenskej hodnotiacej správy.

Or. ro

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 214** **Franziska Keller, Hélène Flautre**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 13 – odsek 2 – písmeno a**

##### *Text predložený Komisiou*

(a) podpora opatrení týkajúcich sa prípravy, monitorovania, administratívnej a technickej podpory, vývoja hodnotiaceho mechanizmu požadovaného na účely vykonávania politiky vonkajších hraníc a vízovej politiky, vrátane vykonávania správy schengenského priestoru podľa schengenského hodnotiaceho a monitorovacieho mechanizmu ustanoveného nariadením (EÚ) č. ...

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) podpora opatrení týkajúcich sa prípravy, monitorovania, administratívnej a technickej podpory **v záujme** vývoja hodnotiaceho mechanizmu požadovaného na účely vykonávania politiky vonkajších hraníc, **azylovej** a vízovej politiky, **a to aj so zreteľom na dodržiavanie záväzkov v oblasti ľudských práv a humanitárneho práva**, vrátane vykonávania správy schengenského priestoru podľa

o vytvorení hodnotiaceho  
a monitorovacieho mechanizmu na  
overovanie uplatňovania schengenského  
acquis a Kódexu schengenských hraníc;

schengenského hodnotiaceho  
a monitorovacieho mechanizmu  
ustanoveného nariadením (EÚ) č. ...  
o vytvorení hodnotiaceho  
a monitorovacieho mechanizmu na  
overovanie uplatňovania schengenského  
acquis a Kódexu schengenských hraníc;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 215**  
**Alexander Alvaro**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 13 – odsek 2 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

(c) podpora vývoja štatistických  
nástrojov, metód a spoločných  
ukazovateľov;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) podpora vývoja **spoločných**  
štatistických nástrojov **a** metód  
a spoločných ukazovateľov;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 216**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 13 – odsek 2 – písmeno d**

*Text predložený Komisiou*

(d) podpora a monitorovanie vykonávania  
práva Únie a dosahovania cieľov politiky  
Únie v členských štátoch, ako aj  
posudzovanie ich účinnosti a vplyvu;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(d) podpora a monitorovanie vykonávania  
práva Únie a dosahovania cieľov politiky  
Únie v členských štátoch, ako aj  
posudzovanie ich účinnosti a vplyvu  
**vrátane dodržiavania ľudských práv;**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 217**  
**Ioan Enciu**

## Návrh nariadenia

### Článok 13 – odsek 2 – písmeno e

*Text predložený Komisiou*

(e) podpora vytvárania kontaktov, vzájomného využívania skúseností, identifikácie a šírenia osvedčených postupov a inovačných prístupov na európskej úrovni;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(e) podpora vytvárania kontaktov, vzájomného využívania skúseností, identifikácie a šírenia osvedčených postupov a inovačných prístupov na európskej úrovni **v záujme postupného zavedenia integrovaného systému riadenia európskych hraníc**;

Or. ro

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 218

Alexander Alvaro

## Návrh nariadenia

### Článok 13 – odsek 2 – písmeno e

*Text predložený Komisiou*

(e) podpora vytvárania kontaktov, vzájomného využívania skúseností, identifikácie a šírenia **osvedčených** postupov a inovačných prístupov na európskej úrovni;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(e) podpora vytvárania kontaktov, vzájomného využívania skúseností, identifikácie a šírenia **najlepších** postupov a inovačných prístupov na európskej úrovni;

Or. en

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 219

Franziska Keller

## Návrh nariadenia

### Článok 13 – odsek 2 – písmeno e

*Text predložený Komisiou*

(e) podpora vytvárania kontaktov, vzájomného využívania skúseností, identifikácie a šírenia osvedčených postupov a inovačných prístupov na

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(e) podpora vytvárania kontaktov, vzájomného využívania skúseností, identifikácie a šírenia osvedčených postupov a inovačných prístupov **medzi**

európskej úrovni;

*zúčastnenými stranami* na európskej úrovni;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 220**  
**Franziska Keller**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 13 – odsek 2 – písmeno f**

*Text predložený Komisiou*

**(f) zvyšovanie informovanosti o politikách a cieľoch Únie medzi zainteresovanými subjektmi a v rámci širokej verejnosti, vrátane vnútornej komunikácie o politických prioritách Únie;**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 221**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 13 – odsek 2 – písmeno g**

*Text predložený Komisiou*

(g) posilnenie schopnosti európskych sietí propagovať, podporovať a ďalej rozvíjať politiky a ciele Únie;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(g) posilnenie schopnosti európskych sietí **hodnotiť**, propagovať, podporovať a ďalej rozvíjať politiky a ciele Únie;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 222**  
**Franziska Keller**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 13 – odsek 2 – písmeno h**

*Text predložený Komisiou*

(h) podpora mimoriadne inovačných projektov zameraných na vývoj nových metód *a/alebo technológií* s potenciálom na prenos do ostatných členských štátov, a to najmä projektov zameraných na skúšanie a validáciu výskumných projektov;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(h) podpora mimoriadne inovačných projektov zameraných na vývoj nových metód s potenciálom na prenos do ostatných členských štátov, a to najmä projektov zameraných na skúšanie a validáciu výskumných projektov;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 223  
Franziska Keller**

**Návrh nariadenia**

**Článok 13 – odsek 2 – písmeno i**

*Text predložený Komisiou*

*(i) podpora opatrení súvisiacich s tretími krajinami a opatrení v tretích krajinách podľa článku 4 ods. 2.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 224  
Roberta Angelilli**

**Návrh nariadenia**

**Článok 13 – odsek 2 – písmeno ia (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*(ia) podporovať koordinačné aktivity a výmenu informácií medzi Europolom, agentúrou Frontex a Agentúrou na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 225**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 14**

*Text predložený Komisiou*

**Článok 14**

***Pomoc v núdzových situáciách***

***1. Nástroj bude poskytovať finančnú pomoc na riešenie naliehavých a špecifických potrieb v prípade núdzovej situácie v zmysle článku 2 písm. e).***

***2. Pomoc v núdzových situáciách sa poskytuje v súlade s mechanizmom uvedeným v článku 8 nariadenia (EÚ) č. .../2012 [horizontálne nariadenie].***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. fr

*Odôvodnenie*

*V súlade s predchádzajúcimi PDN, ktoré sa týkajú pomoci v núdzových situáciách.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 226**  
**Franziska Keller**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 15**

*Text predložený Komisiou*

**Článok 15**

***Zriadenie programu zameraného na vývoj nových informačných systémov***

***1. Orientačná suma pridelená na program zameraný na vývoj nových informačných systémov pre riadenie pohybu štátnych príslušníkov tretích krajín cez hranice predstavuje 1 100 mil. EUR. Tento program sa bude vykonávať v súlade s právnymi predpismi Únie vymedzujúcimi nové informačné systémy***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

*a ich komunikačnú infraštruktúru s cieľom predovšetkým zlepšiť riadenie a kontrolu cestovných tokov na vonkajších hraniciach posilnením kontrol a zároveň urýchlením prechodu cez hranice pre pravidelných cestujúcich.*

*2. Za riadenie programu bude zodpovedná Komisia. Komisia prijme viacročný strategický rámec, ktorého bude obsahovať:*

*(a) hlavné opatrenia, ktoré sa majú vykonať;*

*(b) prehľad rozpočtu podľa rozpočtových rokov;*

*(c) časový harmonogram vykonávania;*

*(d) metódy hospodárenia pre hlavné vykonávané opatrenia. Opatrenia sa môžu vykonávať:*

*- priamo Komisiou alebo prostredníctvom výkonných agentúr,*

*- nepriamo, inými subjektmi a osobami ako sú členské štáty, a to v súlade s článkom [57] nariadenia (EÚ) č. .../2012 [nové nariadenie o rozpočtových pravidlách].*

*Hlavné vykonávané opatrenia by sa mali vzťahovať predovšetkým na vývoj a skúšanie centrálného prvku a aplikácií spoločných pre vnútroštátne prvky systémov, komunikačnú infraštruktúru medzi centrálnym prvkom a vnútroštátnymi prvkami, koordináciu ich uvedenia do prevádzky a riadenia bezpečnosti systémov.*

*Komisia prijme prostredníctvom vykonávacích aktov strategický rámec a akékoľvek revízie. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 18 ods. 2.*

Or. en



**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 227**  
**Alexander Alvaro**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 15 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Orientačná suma pridelená na **program zameraný na vývoj nových informačných systémov** pre riadenie pohybu štátnych príslušníkov tretích krajín cez hranice predstavuje 1 100 mil. EUR. Tento program sa bude vykonávať v súlade s právnymi predpismi Únie vymedzujúcimi nové informačné systémy a ich komunikačnú infraštruktúru s cieľom predovšetkým zlepšiť riadenie a kontrolu cestovných tokov na vonkajších hraniciach posilnením kontrol a zároveň urýchlením prechodu cez hranice pre pravidelných cestujúcich.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Orientačná suma pridelená **na nové informačné systémy** pre riadenie pohybu štátnych príslušníkov tretích krajín cez hranice predstavuje 1 100 mil. EUR. Tento program **vychádza z fungujúcich štruktúr a vykonáva sa** v súlade s právnymi predpismi Únie vymedzujúcimi nové informačné systémy a ich komunikačnú infraštruktúru s cieľom predovšetkým zlepšiť riadenie a kontrolu cestovných tokov na vonkajších hraniciach posilnením kontrol a zároveň urýchlením prechodu cez hranice pre pravidelných cestujúcich, **zaistiť súčinnosť s existujúcimi informačnými systémami a zamedziť duplicite výdavkov.**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 228**  
**Ioan Enciu**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 15 – odsek 2 – pododsek 3a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**Komisia informuje Európsky parlament a Radu o stave vývoja nových informačných systémov najmenej raz ročne a vždy, keď je to aktuálne.**

Or. ro

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 229**  
**Hubert Pirker**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 17 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

2. Delegovanie právomocí podľa tohto nariadenia na Komisiu sa uskutočňuje na obdobie siedmich rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. **Delegovanie právomocí sa automaticky predĺži o rovnako dlhé obdobie, ak Európsky parlament alebo Rada najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia nepodajú námietku proti takémuto predĺženiu.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Delegovanie právomocí podľa tohto nariadenia na Komisiu sa uskutočňuje na obdobie siedmich rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Or. de

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 230**  
**Hubert Pirker**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 17 – odsek 5**

*Text predložený Komisiou*

5. Delegovaný akt prijatý na základe tohto nariadenia nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote **dvoch** mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o **dva** mesiace.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

5. Delegovaný akt prijatý na základe tohto nariadenia nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote **troch** mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o **tri** mesiace.

Or. de

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 231**  
**Alexander Alvaro**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 21 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

Európsky parlament a Rada preskúmajú toto nariadenie na návrh Komisie najneskôr do **30.** júna 2020.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Európsky parlament a Rada preskúmajú toto nariadenie na návrh Komisie najneskôr do **1.** júna 2020.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 232**  
**Franziska Keller**

**Návrh nariadenia**  
**Príloha III – odsek 1 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

Cieľ 1: podpora rozvoja a vykonávania politik zabezpečujúcich absenciu akýchkoľvek kontrol osôb pri prekračovaní vnútorných hraníc, nezávisle od ich štátnej príslušnosti, **a** vykonávanie kontrol osôb a efektívne monitorovanie pri prekračovaní vonkajších hraníc

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Cieľ 1: podpora rozvoja a vykonávania politik zabezpečujúcich absenciu akýchkoľvek kontrol osôb pri prekračovaní vnútorných hraníc, nezávisle od ich štátnej príslušnosti, vykonávanie kontrol osôb a efektívne monitorovanie pri prekračovaní vonkajších hraníc **a zabezpečenie plynulého a bezpečného prekračovania vonkajších hraníc vrátane námorných hraníc;**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 233**  
**Alexander Alvaro**

**Návrh nariadenia**  
**Príloha III – odsek 3 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

Cieľ 3: zriadenie a prevádzkovanie informačných systémov, ich komunikačnej infraštruktúry a vybavenia na podporu

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Cieľ 3: zriadenie a **bezpečných** prevádzka informačných systémov, ich komunikačnej infraštruktúry a vybavenia na podporu

riadenia migračných tokov cez vonkajšie hranice Únie

riadenia migračných tokov cez vonkajšie hranice Únie;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 234  
Franziska Keller**

**Návrh nariadenia  
Príloha III – odsek 3 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

Cieľ 3: **zriadenie a** prevádzkovanie informačných systémov, ich komunikačnej infraštruktúry a vybavenia na podporu riadenia migračných tokov cez vonkajšie hranice Únie

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Cieľ 3: prevádzkovanie informačných systémov, ich komunikačnej infraštruktúry a vybavenia na podporu riadenia migračných tokov cez vonkajšie hranice Únie

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 235  
Franziska Keller**

**Návrh nariadenia  
Príloha III – odsek 3 – zarážka 1**

*Text predložený Komisiou*

– prevádzkové riadenie SIS, VIS **a nových systémov zriadených v danom období,**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

prevádzkové riadenie SIS **a** VIS,

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 236  
Franziska Keller**

**Návrh nariadenia  
Príloha III – odsek 3 – zarážka 4**

*Text predložený Komisiou*

– komunikačná infraštruktúra a záležitosti  
týkajúce sa bezpečnosti,

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

komunikačná infraštruktúra a záležitosti  
týkajúce sa bezpečnosti **a ochrany**  
**osobných údajov,**

Or. en